

# Pebble



0-12 M / 0-13 kg

 **MAXI-COSI®**

**EN****Congratulations on your purchase.**

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

**DA****Tillykke med købet.**

Det er af afgørende betydning at læse hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem og at følge anvisningerne i denne for at opnå maksimal beskyttelse og optimal komfort for dit barn.

**SV****Gratulerar till köpet!**

För ett maximalt skydd och en optimal komfort för din baby är det nödvändigt att läsa igenom hela bruksanvisningen och följa den.

**NO****Gratulerer med ditt kjøp!**

For maksimal beskyttelse og optimal komfort for barnet ditt, er det meget viktig at hele bruksanvisningen leses gjennom og følges opp nøye.

**FI****Onnittelut hankinnastasi.**

Lapsesi parhaan mahdollisen turvallisuuden ja optimaalisen mukavuuden kannalta on erittäin tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti ja noudatat sitä.

**TR****Seçtiğiniz ürün için sizi tebrik ederiz.**

Bebeğiniz için en iyi koruma ve en iyi konfor için kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyup buna uymanız son derece önemlidir.

**EL****Συγχαρητήρια για την αγορά σας.**

Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το χειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

**HU****Gratulálunk Önnek, amiért****termékünköt választotta!**

Gyermekre maximális biztonságra és kényelme érdekében elengedhetetlen, hogy alaposan végigolvassa a használati utasítást, és kövesse a benne lévő utasításokat.

**CS****Blahopřejeme vám k vašemu nákupu.**

Aby byla zajištěna maximální ochrana a pohodlí vašeho dítěte, je nutné, abyste si přečetli celou tuto příručku a řídili se všemi pokyny.

**ET****Õnnitleme teid ostu puhul.**

Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse nimel on oluline, et te loeksite kogu juhendi hoolikalt läbi ning järgiksite kõiki juhiseid.

**SL****Čestitamo vam ob nakupu.**

Za največjo zaščito in udobje vašega otroka, je bistveno, da pazljivo preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

**RU****Поздравляем Вас с покупкой.**

Чтобы обеспечить максимальную защиту и комфорт Вашего ребенка, существенно важно, чтобы Вы тщательно прочитали все руководство и следовали всем инструкциям.

**BG****Поздравяваме Ви за покупката Ви.**

За да постигнете максимална защита и удобство за Вашето дете, е важно да прочетете внимателно упътването за употреба и да следвате всички инструкции.

**HR****Čestitamo vam na kupnji.**

Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

**UK****Вітаємо із вдалим придбанням.**

Для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини, необхідно дуже уважно ознайомитись з цією інструкцією та ретельно дотримуватись її при подальшому використанні виробу.

**SK****Blahoželáme k nákupu.**

Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

**KO****부모님께**

아이의 안전과 편의를 위해 제품에 동봉된 사용설명서를 주의 깊게 읽어주시고 따라주시기 바랍니다. 오리지널 사용설명서의 내용이 부족하거나 맥시코시 필에 대하여 보다 자세한 내용이 필요할 경우 본 사용설명서가 도움이 될 것입니다.

**JA****このたびはご購入いただきありがとうございます。**

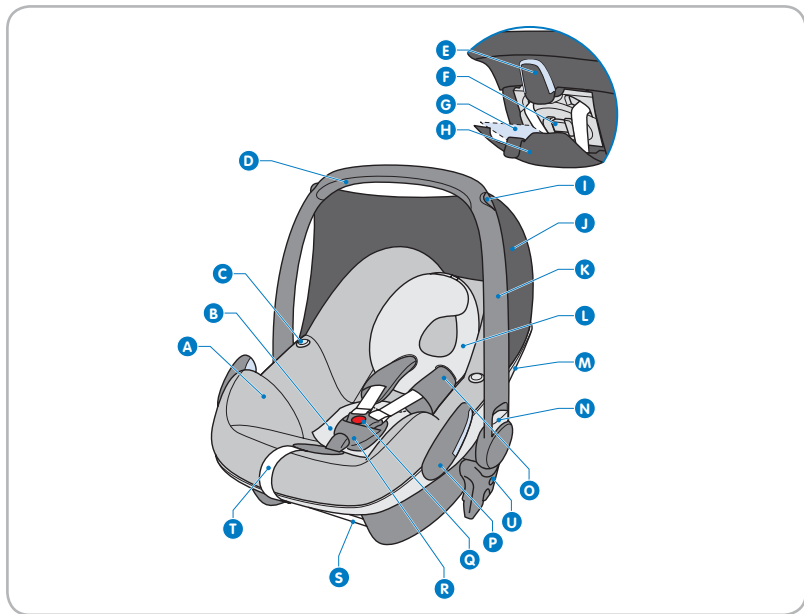
お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

**HE****השדחה השיכרה לנו וניתוכר.**

דדליל תילמיטמא תוחונו תילמיסקמ תוחיטב חייטבהל יזכ יפ לע לועפלו תוארוחה דירדמ לכ תא ונייעב אורקל יחרכה. תוארוחה לכ

**AR****نهنك على الشراء.**

لتوفير أقصى حد من الحماية والراحة لطفلك، مهم جدا أن تقرأ جيدا ويتمعن كل تعليمات الاستعمال وأن تعمل وفقا لها.



# INDEX



6



14



EN 18

SL 58

DA 22

RU 62

SV 26

BG 66

NO 30

HR 70

FI 34

UK 74

TR 38

SK 78

EL 42

KO 82

HU 46

JA 86

CS 50

HE 90

ET 54

AR 93



8



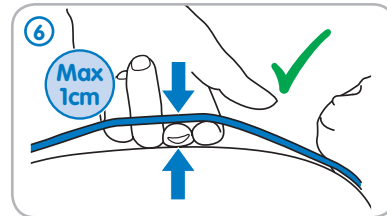
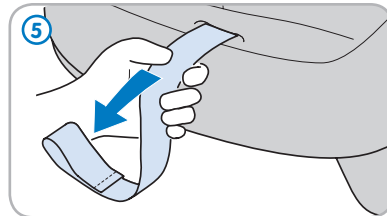
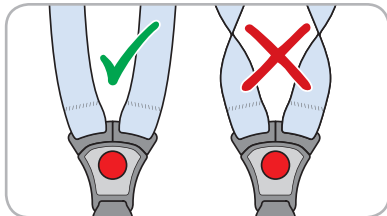
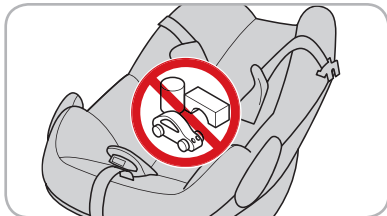
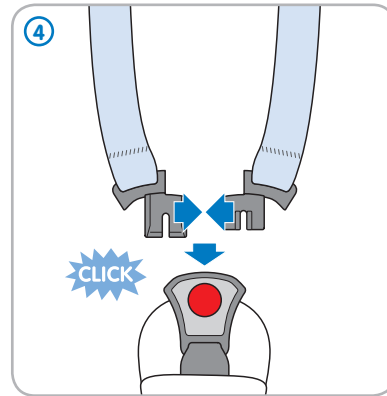
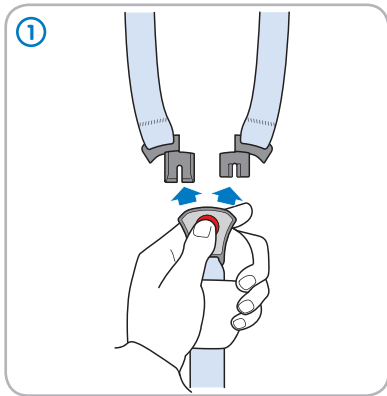
15

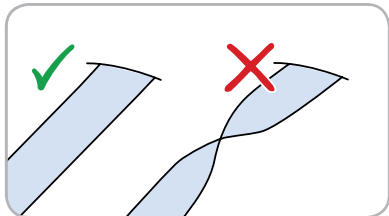
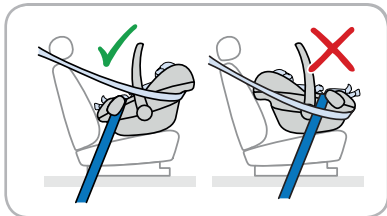
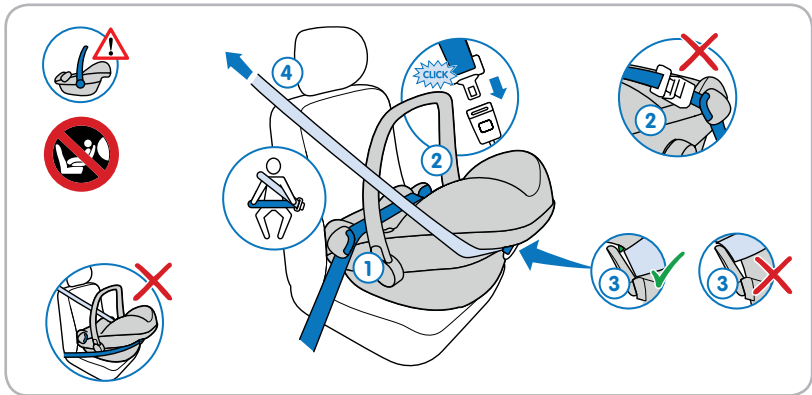


11

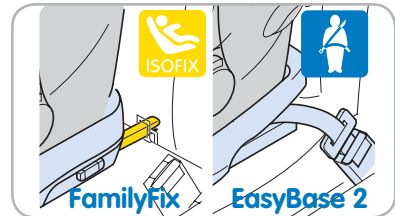
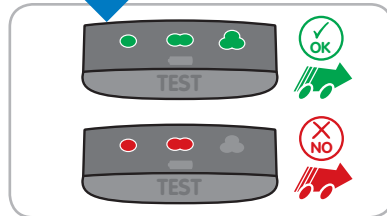
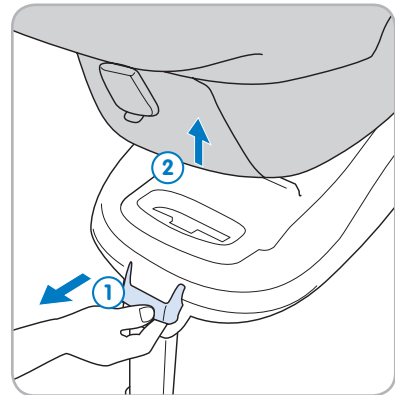
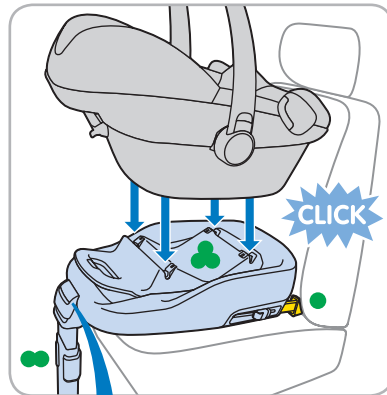


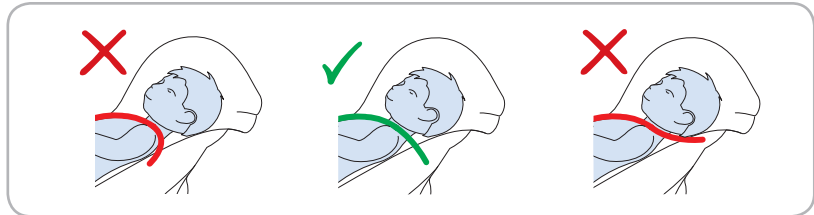
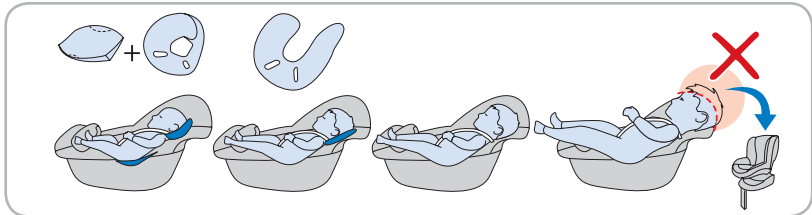
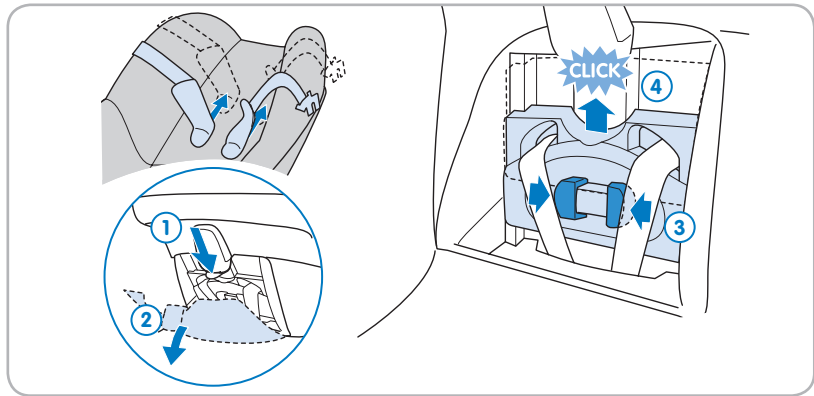
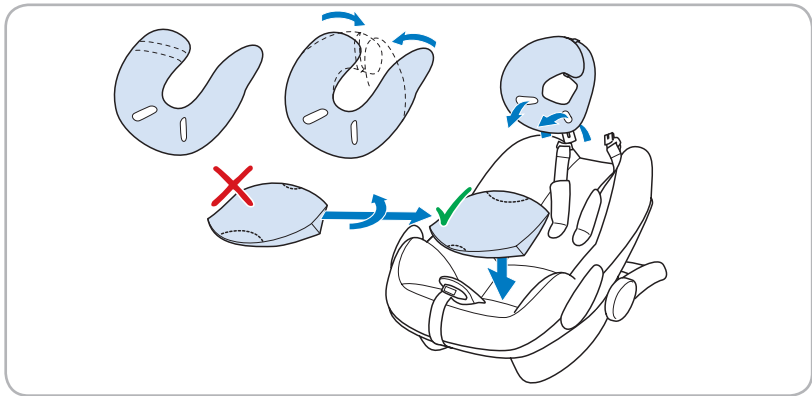
16

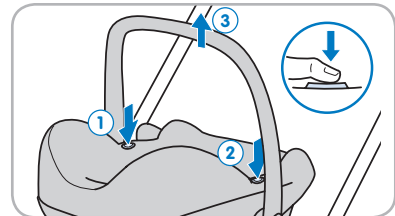
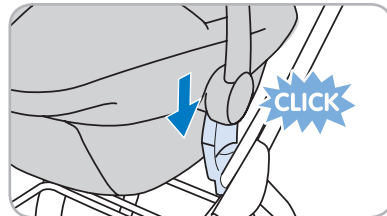
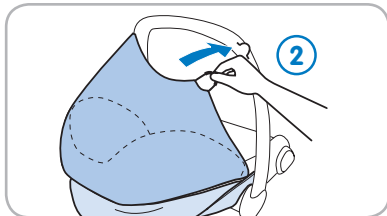
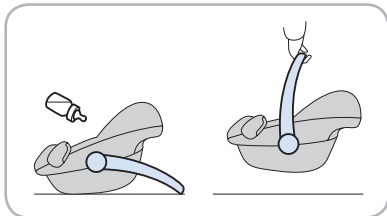
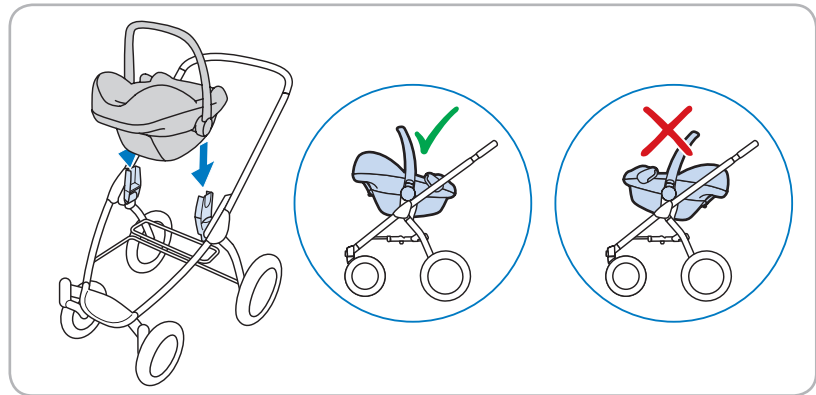
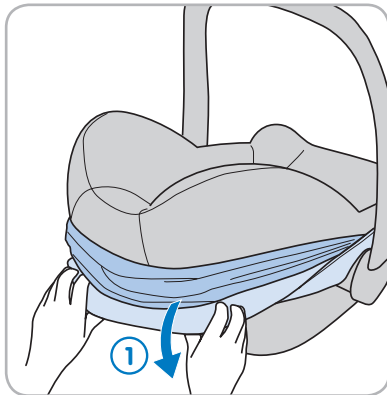


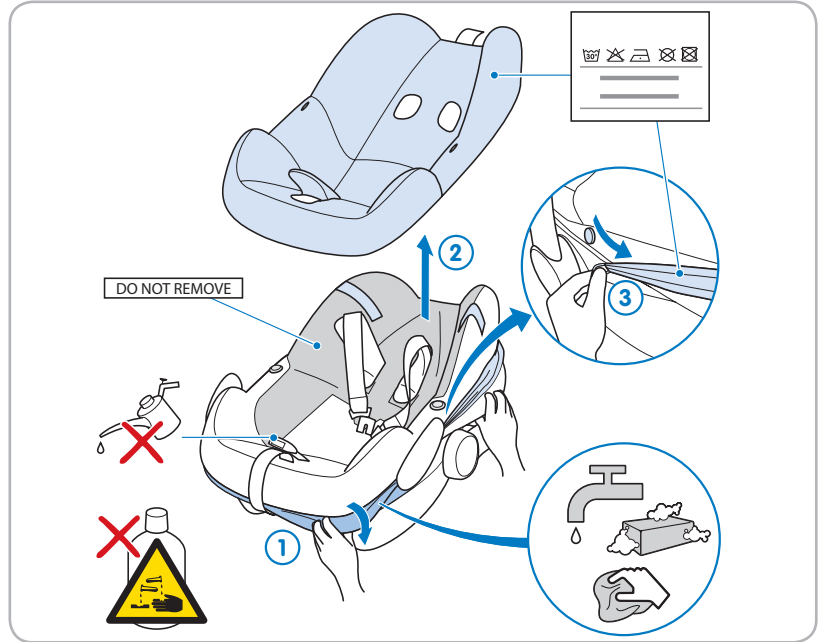
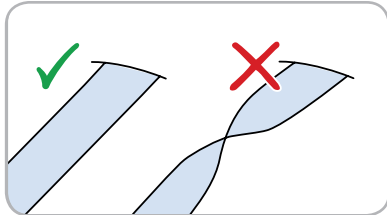
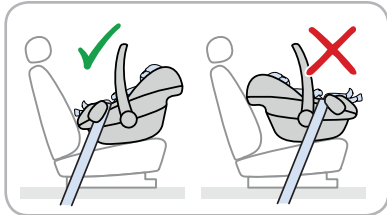
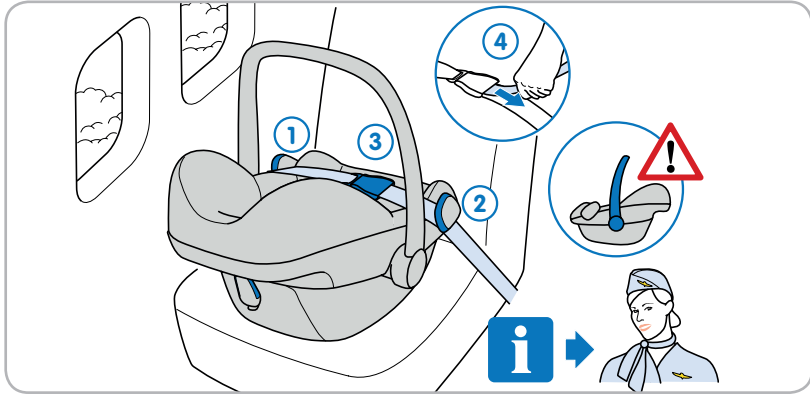


## FamilyFix & EasyBase 2

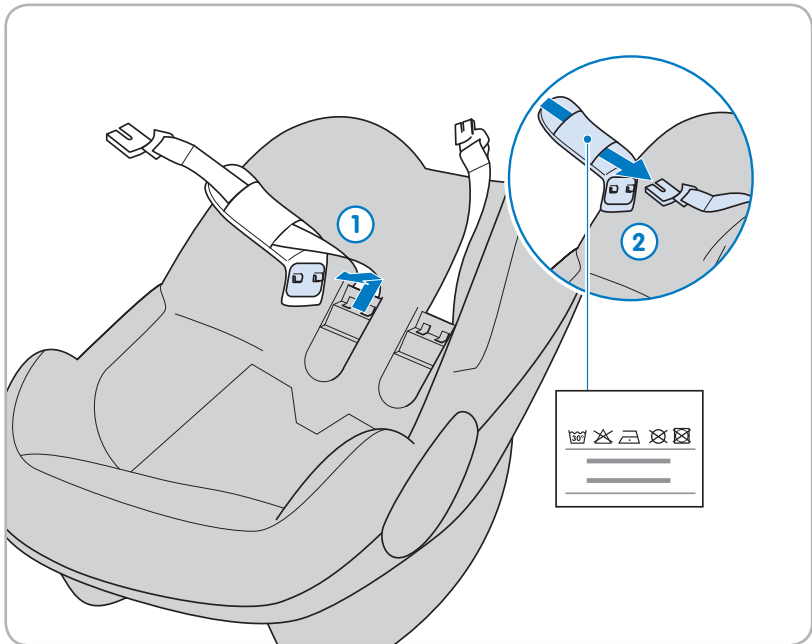













- A Cover (fabric)
- B Support pillow for newborn child
- C Push button for releasing Pebble from pushchair
- D Ergonomic handle
- E Belt hook for shoulder part of belt
- F Height adjustment shoulder belts
- G Instruction manual
- H Storage compartment
- I Small hook for clamping sun canopy
- J Sun canopy (built-in)
- K Carrying handle
- L Adjustable pillow
- M Storage flap sun canopy
- N Push button for adjusting carrying handle
- O Shoulder belts with removable belt pads
- P Belt hook for lap part of belt
- Q Belt buckle
- R Crotch strap with belt pad
- S Mounting bars for FamilyFix and EasyBase 2
- T Belt tensioner strap

## Safety

### General Pebble instructions

1. You are personally responsible for the safety of your baby at all times.
2. Never hold your baby on your lap when driving.
3. Do not use the Pebble for more than 5 years.
4. Do not use second-hand products where the history is unknown.
5. Replace the Pebble after an accident.
6. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage compartment in the Pebble.

**WARNING:** Do not make any changes to the Pebble whatsoever, as this could affect the performance of the car seat and render it unsafe.

### Pebble maintenance instructions

1. The cover, cushions and belt pads of the Pebble can be removed in order for these to be cleaned. They can be machine-washed. The flexible plastic edge can be cleaned with water, soap and a soft cloth.
2. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi fabrics.
3. The Pebble must undergo regular maintenance. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.

### The Pebble and your baby

1. Never leave your baby unattended.
2. Always secure your baby with the harness belt.
3. Before every use, make sure the harness is not damaged or twisted.
4. Make sure you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1cm).
5. Only use the headrest of the Pebble when the shoulder belts are in the lowest position.

**WARNING:** Never place the Pebble on an elevated surface (such as a table or chair).

### Pebble car use

1. Always check to make sure the car seat can be installed properly in your car before purchasing it.
2. Make sure the fold-down rear seat is locked into position.
3. Prevent the Pebble from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
4. Make sure that all luggage and other loose objects are secure.
5. The safest place for your baby is the rear of your vehicle, however if you need to install the seat in the front passenger seat, please ensure that any airbag is deactivated.
6. Only use a forward-facing seat that is fitted with a 3-point safety belt that complies with the ECE R16 standard (at a minimum).

7. Make sure the car safety belt buckle runs in a straight line and stays below the belt hook of the Pebble. See the p.8 example.
8. The car safety belt must be threaded along all blue markings. For proper installation instructions, see pages 8-9 and/or the sticker on the side of the Pebble.
9. Always cover the Pebble when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.

**WARNING:** The Pebble may only be installed in a rear-facing position in the car.

### Pebble in aeroplanes

- Installing the Pebble with a 2-point safety belt is only allowed when used in an aircraft.
- In an aircraft, the Pebble may only be used on forward-facing passenger seats.

## Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

## Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker;
- Make and type of car and seat on which the Pebble is used;
- Age, height and weight of your child.

## Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual. To request repairs or spare parts under warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not cover damage caused by normal wear and tear, accidents, abusive use, negligence or the consequence of failing to comply with the user manual. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials over extended period of time and use.

### What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is your Maxi-Cosi dealer or retailer. Our 24 months Warranty is recognized by them (1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by Maxi-Cosi Service. In principle, we pay for shipment and for return freight connected to service requests under the warranty. Damage not covered by our warranty or on products outside of warranty can be handled at a reasonable fee.

This Warranty is in compliance with to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

- A Betræk
- B Indlægs pude til nyfødte
- C Trykknop til at løsne Pebble fra klåpvognen
- D Ergonomisk håndtag
- E Selekrog til bilselens skulderdel
- F Højdejustering skulderseler
- G Brugsanvisning
- H Opbevaringsrum
- I Lille krog til opspænding af kaleche
- J Kaleche (indbygget)
- K Bærebøjle
- L Justerbar hovedpude
- M Opbevaringsklap kaleche
- N Trykknop til indstilling af bærebøjlen
- O Skulderseler med aftagelige selebeskyttere
- P Selekrog til bilselens hoftedel
- Q Selelås
- R Mellembenssele med selebeskytter
- S Fastgørelsesstanger til FamilyFix og EasyBase 2
- T Bånd til at stramme selerne med

## Sikkerhed

### Generel information om Pebble

1. Du er til enhver tid selv ansvarlig for din babys sikkerhed.
2. Tag aldrig din baby på skødet under kørslen.
3. Pebble bør ikke bruges længere end 5 år.
4. Brug ikke brugte produkter, hvis historie er ukendt.
5. Udskift Pebble efter en ulykke.
6. Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, og bevar den i opbevaringsrummet på Pebble.

**ADVARSEL:** Modificer ikke Pebble på nogen måde, da dette kan medføre farlige situationer.

### Vedligeholdelse af Pebble

1. Betrækket, puderne og selebeskytterne kan fjernes ved rengøring af Pebble. Det kan maskinvaskes. Den fleksible plastkant kan rengøres med vand, sæbe og en blød klud.
2. Må kun bruges med det originale betræk, som udgør en del af sikkerhedsanordningerne.
3. Pebble skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Brug ikke smøremidler eller aggressive rengøringsmidler.

### Babyen i Pebble

1. Efterlad aldrig din baby uden opsyn.
2. Spænd altid babyen fast med barneselen.
3. Kontroller, at selerne ikke er beskadigede eller forvredne, hver gang inden brug.
4. Der skal højst være et mellemrum på en fingerbredde (1 cm) mellem selerne og babyen.
5. Hovedstøtten må kun bruges i Pebble, når skulderselerne er i den nederste stilling.

**ADVARSEL:** Stil aldrig Pebble på forhøjede flader (f.eks. borde og stole).

### Pebble i bilen

1. Kontroller før købet, at bilsædet passer godt i bilen.
2. Sørg for, at bagsæder der kan klappes ned, er låste.
3. Undgå, at Pebble bliver klemt eller belastet af f.eks. bagage, sæder og/eller smækkende døre.
4. Sørg for, at al bagage eller andre løse genstande, er fastgjorte.
5. Deaktiver airbaggen, når sædet bruges på det forreste passagersæde.
6. Brug udelukkende et fremadrettet sæde, som er udstyret med en trepunktssele, der mindst opfylder standarden ECE R16.

7. Sørg for, at bilselens selelås løber i en lige linje og forbliver under selekrogen på Pebble. Se eksempel på side 8.
8. Bilselen skal være anbragt langs med alle de blå markeringer. For korrekt installation se side 8-9 og/eller mærkaten på siden af Pebble.
9. Dæk altid Pebble til, når bilen er udsat for fuldt sollys. Betrækket, metal- og kunststofdelene bliver for varme for barnets hud.

**ADVARSEL:** Pebble må kun anbringes med ryggen i kørselsretningen, bagudvendt i bilen.

### Pebble i et fly

- Det er udelukkende i et fly, at Pebble må fastgøres med en topunktssæle.
- Pebble må kun fastgøres på et fremadrettet sæde i et fly.

## Miljø

Hold plasticemballage uden for barnets rækkevidde for at undgå risiko for kvælning.

Hvis du ikke længere bruger produktet, beder vi dig, af miljømæssige årsager, om at bortskaffe produktet iht. den lokale lovgivning.

## Spørgsmål

Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte Maxi-Cosis lokale forhandler

(se [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) for kontaktoplysninger).

Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummeret forneden på det orange ECE-mærkat;
- Mærke, biltype og sæde, hvorpå Pebble bruges;
- Dit barns alder (højde) og vægt.

## Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi yder garanti for, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet.

Vores 24 måneders garanti dækker eventuelle fabriksfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, ulykker, misbrug, uagtsomhed eller konsekvensen af ikke at overholde brugsanvisningen. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofslitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige fordeling af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

### Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl er det bedst at henvende sig straks til forhandleren af Maxi-Cosi. Forhandleren anerkender vores 24 måneders garanti (1). Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af Maxi-Cosi-service. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten forbundet til serviceanmodninger under garantiperioden. Skader, der ikke dækkes af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

Denne garanti overholder det europæiske direktiv 99/44/EF af 25. maj 1999.

- (1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.

- A Klädsel
- B Inläggskudde för nyfödda
- C Tryckknapp för att lossa Pebble från sittvagn
- D Ergonomiskt handtag
- E Bälteshake för bilbältets axeldel
- F Höjdinställning axelbälten
- G Bruksanvisning
- H Förvaringsfack
- I Hake för att spänna ut sufflett
- J Sufflett (inbyggd)
- K Bärhandtag
- L Justerbar huvudkudde
- M Förvaringsflik sufflett
- N Tryckknapp för att justera bärhandtaget
- O Axelbälten med avtagbara bälteskydd
- P Bälteshake för bilbältets höftdel
- Q Spänne
- R Grensele med bälteskydd
- S Faststavar för FamilyFix XP, FamilyFix och EasyBase 2
- T Band för att spänna bältena

## Säkerhet

### Allmänt Pebble

1. Du är alltid själv ansvarig för barnets säkerhet.
2. Ha aldrig barnet i knäet under körning.
3. Använd inte Pebble längre än 5 år.
4. Använd inte begagnade produkter vars bakgrund är okänd.
5. Byt Pebble efter olycka.
6. Läs denna bruksanvisning ordentligt och spara den i förvaringsutrymmet i Pebble.

**WARNING:** Ändra inte Pebble på något sätt. Det kan leda till farliga situationer.

### Underhåll Pebble

1. För renhållningen av Pebble kan klädseln avlägsnas, precis som kuddarna och bälteskydden. Dessa kan tvättas i tvättmaskinen. Den flexibla plastkanten kan rengöras med vatten, tvål och en mjuk trasa.
2. Använd endast med originalklädsel. Den utgör del av säkerheten.
3. Underhåll Pebble regelbundet. Använd inga smörjmedel eller aggressiva rengöringsmedel.

### Baby i Pebble

1. Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
2. Spänn alltid fast barnet med selen.
3. Kontrollera före varje användning att bältena inte är skadade eller har snott sig.
4. Ha max. en marginal som är ett finger (1 cm) mellan bältena och barnet.
5. Använd endast huvudstödet i Pebble när axelbältena är i det lägsta läget.

**WARNING:** Placera aldrig Pebble på upphöjda ytor (som bord och stolar).

### Pebble i bilen

1. Kontrollera att stolen passar i bilen innan du köper den.
2. Se till att de nedfällbara baksätena är låsta.
3. Se till att Pebble inte kläms eller belastas av t.ex. bagage, säten och/eller dörrar som slås igen.
4. Se till att allt bagage eller andra lösa föremål sitter fast.
5. Koppla ur krockkudden vid användning på passagerarsätet fram.
6. Använd endast på ett framåtriktat säte som har ett trepunktsbälte som minst uppfyller normen ECE R16.
7. Se till att bilbältets spänne löper i en rak linje och stannar under Pebbles bälteshake. Se exempel sid. 8.

8. Bilbältet måste löpa längs alla blå markeringar. Se sidor 8-9 och/eller dekalen som finns på Pebbles ena sida för korrekt montering.
9. Täck alltid över Pebble i en bil som står i solljus. Klädsel, metall- och plastdelar blir för heta för barnets hud.

**WARNING:** Placera endast Pebble mot körriktningen, bakåtvänd, i bilen.

### Pebble i ett flygplan

- I ett flygplan får Pebble endast fästas med ett tvåpunktsbälte.
- I ett flygplan får Pebble endast fästas på ett framåtriktat säte.

## Miljö

Se till att barnet inte leker med plastförpackningsmaterialet för att förekomma kvävningrisk.

När du inte använder produkten längre, ber vi dig ur miljösynpunkt att kassera produkten tillsammans med avfall enligt lokala föreskrifter.

## Frågor

Om du har frågor kan du ta kontakt med Maxi-Cosis lokala återförsäljare (se [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) för kontaktuppgifter).

Se till att ha följande uppgifter till hands:

- Serienummer underst på den orange ECE-dekalen;
- Märke, bilmodell och säte som Pebble används i;
- Barnets ålder (längd) och vikt.

## Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, värdeslöshet eller som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material över längre tid och användning.

### Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka din Maxi-Cosi-återförsäljare eller -handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem (1). Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av Maxi-Cosi-service. I princip betalar vi för transport och för returfrakt vid begäran om service under garantin. Skador som inte täcks av vår garanti kan hanteras mot en rimlig avgift.

Denna garanti är i överensstämmelse med det europeiska direktivet 99/44/EG med datum 25 maj 1999.

- (1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.

- A Trekk
- B Innleggspute for nyfødte
- C Trykknapp for å løse Pebble fra sportsvognen
- D Ergonomisk håndtak
- E Beltekrok for bilbeltets skulderdel
- F Høyderegulering skulderbelter
- G Bruksanvisning
- H Oppbevaringsrom
- I Festekrok til kalesje
- J Solskjem (innebygd)
- K Bærebøyle
- L Regulerbar hodepute
- M Lagringsklaff kalesje
- N Trykknapp for regulering av bærebøyle
- O Skulderbelter med avtakbare beltebeskytter
- P Beltekrok for bilbeltets hoftedel
- Q Beltelås
- R Skrittbelte med beltebeskytter
- S Festestenger for FamilyFix og EasyBase 2
- T Beltestrammingsstropp

## Sikkerhet

### Generelt om Pebble

1. Du er alltid selv ansvarlig for din babys sikkerhet.
2. Hold babyen aldri på fanget under kjøring.
3. Bruk ikke Pebble lenger enn 5 år.
4. Ikke benytt et brukt produkt som du ikke kjenner historien til.
5. Bytt Pebble ut etter en ulykke.
6. Les denne bruksanvisningen grundig og legg den i oppbevaringsrommet i Pebble.

**ADVARSEL:** Pebble må ikke endres på noen som helst måte. Dette kan føre til farlige situasjoner.

### Vedlikehold av Pebble

1. For rengjøring av Pebble kan trekket fjernes. Dette gjelder også for putene og beltebeskytterne. Disse kan vaskes i vaskemaskin. Den fleksible plastkanten kan vaskes med vann, såpe og en myk klut.
2. Må kun brukes med originalt trekk; dette inngår i sikkerheten.
3. Vedlikehold Pebble regelmessig. Ikke bruk smøremidler eller aggressive rengjøringsmidler.

### Baby i Pebble

1. Gå aldri fra babyen din hvis den ikke har tilsyn.
2. Sett babyen alltid fast med selen.
3. Kontroller før hver bruk om beltene ikke er skadet eller vridd.
4. Maksimalt mellomrom mellom beltene og babyen er én fingerbredde (1 cm).
5. Hodestøtten til Pebble må kun brukes når skulderbeltene står i laveste stilling.

**ADVARSEL:** Sett aldri Pebble på forhøyninger (som for eksempel bord eller stoler)

### Pebble i bilen

1. Kontroller før anskaffelsen om setet passer som det skal i bilen.
2. Sørg for at nedfellbare bakseter er låst.
3. Unngå at Pebble blir klemt eller belastet av f.eks. tung bagasje, seter og/eller dører som smelles igjen.
4. Sørg for at all bagasje og andre løse gjenstander er sikret.
5. Koble ut airbag ved bruk på passasjeretset foran.
6. Bruk utelukkende et forovervendt sete som er utstyrt med en 3-punktssele som minimalt er i henhold til normen ECE R16.

7. Sørg for at beltelåsen på bilbeltet går i rett linje og at den holder seg under beltekroken på Pebble. Se eksempel på s.8.
8. Bilbeltet må føres langs alle de blå markeringene. Se for riktig montering side 8-9 og/eller etiketten på siden av Pebble.
9. Dekk Pebble alltid til når bilen står midt i solen. Trekket, metall- og plastdelene blir for varme for barnehuden.

**ADVARSEL:** Sett Pebble bare mot kjøretretningen, bak frem i bilen.

### Pebble på fly

- Bare i fly er det tillatt å feste Pebble med en 2-punktssele.
- På fly må Pebble utelukkende festes på et forovervendt sete.



## Miljø

Hold plastemballasje unna barn for å unngå kvelningsfare.

Av miljømessige grunner ber vi deg om å kildesortere avfallet i henhold til lokal lovgivning når produktet ikke skal brukes lenger og kasseres.

## Spørsmål

Ved spørsmål kan du kontakte din lokale Maxi-Cosi forhandler. (se [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) for kontaktopplysninger).

Pass på å ha følgende informasjon for hånden:

- Serienummeret nederst på den oransje ECE-merkelappen;
- Merke, biltype og hvilket sete Pebble brukes på;
- Barnets alder, (høyde) og vekt.

## Garanti

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder for dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal slitasje, ulykker, misbruk, uaktsomhet eller på grunn av mangel på å følge bruksanvisningen. Eksempler på normal slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer over lengre tid og bruk.

### Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å besøke din Maxi-Cosi-forhandler. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem (1). Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av Maxi-Cosi-kundetjeneste. I prinsippet betaler vi for frakt og for returfrakt som er tilknyttet tjenesteforespørselen under garantien. Skader som ikke dekkes av vår garanti kan behandles til en fornuftig pris.

Denne garantien er i samsvar med det europeiske direktivet 99/44/EG datert 25. mai 1999.

- (1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.



FI

- A Kangas
- B Istuinpienennin vastasyntyneelle
- C Painike Pebblen irrottamiseen rattaista
- D Ergonominen kahva
- E Hakanen auton turvavyön olkavyötä varten
- F Olkavöiden korkeuden säätö
- G Käyttöohje
- H Säilytyslokero
- I Hakanen kuomun kiinnittämiseen
- J Kuomu (sisään rakennettu)
- K Kantokahva
- L Säädettyä niskatuki
- M Kuomun säilytyslokero
- N Painike kantokahvan säätöä varten
- O Olkavyöt ja irrotettava vyönsuojukset
- P Hakanen auton turvavyön lantiovyötä varten
- Q Turvavyön lukko
- R Jalkojen väliin tuleva vyö ja vyönsuojus
- S Kiinnitystangot FamilyFixia ja EasyBase 2:ta varten
- T Turvavyön kiristyshihna

## Turvallisuus

### Yleistä Pebblestä

1. Olet aina itse vastuussa lapsesi turvallisuudesta.
2. Älä pidä lasta koskaan sylissä ajon aikana.
3. Älä käytä Pebbleä yli viittä vuotta.
4. Älä käytä käytettyä tuotetta, jonka historiaa et tunne.
5. Vaihda Pebble onnettomuuden jälkeen.
6. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä se Pebblen säilytyslokerossa.

**VAROITUS:** Älä tee Pebbleen minkäänlaisia muutoksia, sillä siitä voi aiheutua vaarallisia tilanteita.

### Pebblen huolto

1. Pebblen puhdistamiseksi kangas, tyynyt ja vyönsuojukset voidaan irrottaa. Ne voidaan pestä pesukoneessa. Taipuisa muovireuna voidaan puhdistaa vedellä, pesuaineella ja pehmeällä liinalla.
2. Käytä vain alkuperäistä kangasta, se on olennainen osa turvallisuuden kannalta.
3. Huolla Pebbleä säännöllisesti. Älä käytä voiteluaineita tai voimakkaita puhdistusaineita.



FI

### Lapsi Pebblessä

1. Älä jätä lasta koskaan yksin turvaistuimeen.
2. Kiinnitä lapsi aina turvavöillä.
3. Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että vyöt eivät ole vahingoittuneet tai kierteellä.
4. Turvavyön ja lapsen välissä saa olla korkeintaan sormen paksuinen (1 cm) tila.
5. Käytä Pebblen niskatukea vain, jos olkavyöt ovat alimmassa asennossa.

**VAROITUS:** Älä aseta Pebbleä koskaan korkeille tasoille (kuten pöydille ja tuoleille).

### Pebble autossa

1. Tarkasta ennen turvaistuimen ostamista, että se sopii hyvin autoosi.
2. Varmista, että alas taitettavat takaistuimet on lukittu paikalleen.
3. Huolehdi siitä, että esim. matkatavarat, istuimet ja/tai ovet eivät pääse puristamaan tai rasittamaan Pebbleä.
4. Huolehdi siitä, että matkatavarat tai muut irtonaiset esineet on kiinnitetty.
5. Kytke turvatyyny pois päältä käytettäessä turvaistuinta etuistuimella.
6. Käytä vain menosuuntaan päin olevaa istuinta, jossa on vähintään standardin ECE R16 vaatimukset täyttävä 3-pisteturvavyö.

7. Huolehdi siitä, että auton turvavyön lukko on suorassa linjassa ja Pebblen vyönhakasen alla. Katso esimerkkiä sivulla 8.
8. Auton turvavyön on kuljettava kaikkia sinisiä merkkejä pitkin. Katso asianmukainen asennus sivuilta 8–9 ja/tai Pebblen kyljessä olevasta tarrasta.
9. Suojaa Pebble aina auringonpaista eelta. Kangas ja metalli- ja muoviosat kuumenevat liikaa.

**VAROITUS:** Aseta Pebble aina selkä menosuuntaan päin autossa.

### Pebble lentokoneessa

- Vain lentokoneessa Pebblen saa kiinnittää 2-pisteturvavyöllä.
- Pebblen saa asettaa lentokoneessa vain menosuuntaan päin olevalle istuimelle.

## Ympäristö

Poista muovipakkaukset lapsen ulottuvilta tukehtumisvaaran estämiseksi.

Kun et käytä enää tuotetta, jäte on eroteltava ja hävitettävä paikallisten säännösten mukaisesti.

## Kysyttävää?

Jos sinulla on kysyttävää, voit ottaa yhteyden Maxi-Cosin paikalliseen edustajaan (katso yhteystiedot osoitteesta [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)).

Pitä tällöin seuraavat tiedot käsillä:

- Sarjanumero, joka on oranssin ECE-tarran alareunassa;
- Sen auton ja autonistuimen merkki ja tyyppi, jossa Pebbleä käytetään;
- Lapsen ikä, pituus ja paino.

## Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä laitetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostoherkellä materiaalivikoja tai valmistusvikoja.

Antamamme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaalin ja valmistuksen valmistusviat, kun tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaan. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen materiaali- tai valmistusvikojen vuoksi, sinun on esitettävä ostosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden sisälle.

Antamamme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huolimattomuudesta tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen pitkän ajan ja jatkuvan käytön vuoksi.

## Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee.

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään myyjäliikkeen tai valtuutetun Maxi-Cosi jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun (1). Sinun on esitettävä ostosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen Maxi-Cosi merkkihuollossa. Periaatteessa maksamme takuun kattamien tuotteiden lähetys- ja palautuskustannukset. Vauriot, joita takuumme ei kata, voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Tämä takuu noudattaa Euroopan unionin direktiiviä 99/44/EY, joka on päivätty 25.5.1999.

- (1) Sellaisia jälleenmyyjiä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.

- A Kılıf
- B Yenidoğan bebekler için destek yastığı
- C Pebble'yi bebek arabasından boşandırmak için bastırılabilir düğme
- D Ergonomik tutma sapı
- E Emniyet kemerinin omuz kısmı için kemer kancası
- F Omuz kemerleri yükseklik ayarı
- G Kullanım kılavuzu
- H Eşya saklama bölümü
- I Tente takma kancası
- J Tente (içinde entegredir)
- K Taşıma kolu
- L Ayarlanabilir baş yastığı
- M Tente saklama kapağı
- N Taşıma kolunun ayarı için basmalı düğme
- O Çıkarılabilir pedli omuz kemerleri
- P Emniyet kemerinin bel kısmı için kemer kancası
- Q Kemer kilidi
- R Kemer pedli bacak arası kemeri
- S FamilyFix ve EasyBase 2 için montaj çubukları
- T Kemer gerdirme kayışı

## Güvenlik

### Genel olarak Pebble

1. Bebeğinizin güvenliğinden daima siz sorumlusunuz.
2. Otomobil kullanırken bebeğinizi asla kucağınızda tutmayınız.
3. Pebble bebek oto koltuğunu 5 yıldan fazla kullanmayınız.
4. Geçmişini bilmediğiniz ikinci el ürün kullanmayınız.
5. Bir kaza sonrasında Pebble bebek oto koltuğunu değiştirin.
6. Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyup, Pebble'in eşya saklama bölümünde saklayınız.

**UYARI:** Pebble oto koltuğunda herhangi bir değişiklik yapmayınız, bu koltuğun sağlayacağı güvenliği tehlikeye atar.

### Pebble bakım talimatları

1. Pebble oto koltuğunun kılıf, yastık ve kemer pedleri temizlik için çıkarılabilir ve çamaşır makinesinde yıkanabilir. Esnek plastik kenar ise su, sabun ve yumuşak bir bez ile temizlenebilir.
2. Kılıfı değiştirmeniz gerektiğinde sadece orijinal kılıf kullanın, bu ürünün sağladığı güvenliğin bir parçasıdır.
3. Pebble oto koltuğuna düzenli bir şekilde bakım yapın. Yağlama maddesi veya tahrîş edici temizleme maddesi kullanmayın.

### Pebble ve Bebeğiniz

1. Bebeğinizi asla gözetimsiz bırakmayınız.
2. Bebeğinizi her zaman emniyet kemerleri ile bağlayınız.
3. Her kullanımdan önce kemerlerin hasarlı veya ters dönmüş vaziyette olmadığını kontrol ediniz.
4. Bebeğiniz ve kemer arasında en fazla bir parmak (1 cm) kalınlığında boşluk tutunuz.
5. Omuz kemerlerinin sadece en alt ayarda olması durumunda Pebble baş desteğini kullanınız.

**UYARI:** Pebble oto koltuğunu asla (masa ve sandalye gibi) yüksek yerlere koymayınız.

### Pebble ve otomobilde kullanımı

1. Satın almadan önce çocuk oto güvenlik koltuğunun arabanıza sığıp sığmadığını kontrol ediniz.
2. Yatırılabilir arka koltukların kilidi olmasını sağlayınız.
3. Pebble oto koltuğunun eşya, koltuk ve/veya kapanan kapılar tarafından sıkıştırılmasını veya ezilmesini önleyiniz.
4. Tüm bagaj veya diğer cisimlerin bağlı olmasını sağlayınız.
5. Arka koltukta kullanmanız en uygun olanıdır, ancak ön yolcu koltuğunda kullanmanız gerektiğinde hava yastığını devre dışı bırakınız.

6. Sadece en az ECE R16 Güvenlik Standardı onaylı olan 3-nokta bağlantılı emniyet kemeri bulunan ve öne bakan bir koltukta kullanınız.
7. Araba emniyet kemeri tokasının düz bir çizgi halinde olmasını ve Pebble oto koltuğunun kemer kancasının altında kalmasını sağlayınız. Sayfa 8'deki örneğe bakınız.
8. Araba emniyet kemerinin mavi işaretler boyunca geçmesi gerekir. Doğru montaj için sayfa 8-9 ve/veya Pebble oto koltuğunun yan tarafındaki etikete bakınız.
9. Güneş altında duran bir arabada Pebble oto koltuğunun üstünü daima örtün. Kılıf, metal ve plastik parçalar çocuk teni için fazla ısınmış olabilir.

**UYARI:** Pebble oto koltuğunu arabaya sürüş istikametine tersine, yani arkaya bakar şekilde yerleştirin.

### Pebble ve uçakta kullanımı

- Pebble oto koltuğunun 2-noktalı kemer ile takılmasına sadece uçaklarda izin verilir.
- Pebble oto koltuğu sadece uçaklarda öne dönük bir koltuğa yerleştirilebilir.

## Çevre

Boğulma tehlikesini önlemek için tüm plastik ambalaj malzemelerini çocuğunuzdan uzak tutun.

Ürünü artık kullanmayacak olduğunuzda çevre açısından ürünü yerel mevzuat uyarınca ayrılarak çöpe atmanızı rica ederiz.

## Sorular

Sorularınız için Maxi-Cosi yetkili bayii ile kontakt kurabilirsiniz. Sorularınız için Maxi-Cosi distribütörünü arayabilirsiniz. (İletişim bilgileri için [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) sayfasına bakınız). Aradığınızda aşağıdaki bilgileri hazır bulundurunuz:

- Turuncu renkli ECE etiketinin üzerinde bulunan seri numarası;
- Pebble oto koltuğunun kullanıldığı araba marka ve tipi ile hangi koltukta kullandığınızı;
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve kilosu.

## Garanti

24 aylık garantimiz, tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz.

24 aylık garanti süresi normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesini ibraz etmelisiniz.

24 aylık garanti süresi, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal veya kullanım kılavuzuna uyulmaması sonucu oluşan hasarları kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma örnekleri, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları ve uzun süre boyunca kullanım sonucunda renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kapsamaktadır.

### Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arıza ortaya çıkması halinde, hızlı servis için en iyi seçeneğiniz Maxi-Cosi bayiniz veya perakende satıcınızla görüşmektir. Bayi ve yetkili satıcılar da 24 aylık garanti süresi sağlamaktadır. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için Maxi-Cosi Servisinden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Prensip olarak, garanti kapsamındaki servis talepleriyle ilgili kargo ve iade ücretlerini biz karşılıyoruz. Garanti kapsamına girmeyen hasarlarla ilgili makul bir ücret karşılığında servis verilir.

Bu Garanti, 25 Mayıs 1999 tarihli 99/44/EG sayılı Avrupa Yönergesine uygundur.

- (1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.

Ürünün garantisi satın alındığı tarihten itibaren 2 yıldır. Bu ürünün kullanım ömrü 5 yıldır.

### İMALATÇI FIRMA: DOREL NETHERLANDS

P.O. BOX 6071  
5700 ET Helmond

### TÜRKİYE DİSTRİBÜTÖRÜ:

(İTHALATÇI FIRMA)  
GRUPLTD.

Grup Baby Plaza  
Kayışdağı Cad. No.7  
Küçükbakkalköy  
İSTANBUL  
Tel: 0216 573 62 00 (pbx)  
Faks: 0216 573 62 09  
[www.grupbaby.com.tr](http://www.grupbaby.com.tr)  
e-mail: [destek@grupbaby.com.tr](mailto:destek@grupbaby.com.tr)

### SERVİS İSTASYONLARI:

Grup Baby Plaza  
Kayışdağı Cad. No.7  
Küçükbakkalköy  
İSTANBUL  
Tel: 0216 573 62 00 (pbx)  
Faks: 0216 573 62 09

- A Κάλυμμα (υφασμάτινο)
- B Μαξιλάρι υποστήριξης για νεογέννητα βρέφη
- C Κουμπί για απασφάλιση του Pebble από το καρότσι
- D Εργονομική λαβή
- E Πόρπη για το τμήμα ώμου της ζώνης ασφαλείας
- F Ζώνες ώμου ρύθμισης ύψους
- G Εγχειρίδιο οδηγίων
- H Χώρος αποθήκευσης
- I Μικρή πόρπη για στερέωση τέντας για τον ήλιο
- J Τέντα για τον ήλιο (ενσωματωμένη)
- K Χειρολαβή μεταφοράς
- L Ρυθμιζόμενο μαξιλάρι
- M Κάλυμμα αποθήκευσης τέντας για τον ήλιο
- N Κουμπί για ρύθμιση χειρολαβής μεταφοράς
- O Ζώνες ώμου με αφαιρούμενες επωμίδες ζωνών
- P Πόρπη για το τμήμα μέσης της ζώνης ασφαλείας
- Q Αγκράφα ζώνης
- R Κατακόρυφη ζώνη με επωμίδα
- S Ράβδοι στερέωσης για το FamilyFix και το EasyBase 2
- T Ιμάντας εντατήρα ζώνης

## Ασφάλεια

### Γενικές πληροφορίες για το Pebble

1. Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για τη διαρκή ασφάλεια του παιδιού σας.
2. Μην κρατάτε ποτέ το παιδί στην αγκαλιά σας όταν οδηγείτε.
3. Μη χρησιμοποιείτε το Pebble για διάστημα άνω των 5 ετών.
4. Μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα εάν δεν γνωρίζετε την προηγούμενη χρήση τους.
5. Αντικαταστήστε το Pebble μετά από ατύχημα.
6. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγίων και φυλάξτε το στο χώρο αποθήκευσης του Pebble.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τροποποιείτε με κανένα τρόπο το Pebble, καθώς στην περίπτωση αυτή δεν θα είναι πλέον ασφαλές.

### Συντήρηση του Pebble

1. Το κάλυμμα, τα μαξιλαράκια και οι επωμίδες ζωνών του Pebble μπορούν να αφαιρεθούν ώστε να τα καθαρίσετε. Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο. Το εύκαμπτο πλαστικό άκρο μπορεί να καθαριστεί με νερό, σαπούνι και ένα μαλακό πανί.

2. Χρησιμοποιείτε μόνο το αρχικό κάλυμμα, καθώς αποτελεί μέρος των στοιχείων ασφαλείας του προϊόντος αυτού.
3. Το Pebble πρέπει να υποβάλλεται σε τακτική συντήρηση. Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή ισχυρά καθαριστικά

### Το Pebble και το παιδί σας

1. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.
2. Δένετε πάντα το παιδί σας με τις ζώνες.
3. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι ζώνες έχουν υποστεί φθορά ή εάν έχουν συστραφεί.
4. Βεβαιωθείτε ότι το κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας είναι 1cm το μέγιστο (ένα δάκτυλο).
5. Χρησιμοποιείτε το υποστήριγμα κεφαλιού του Pebble μόνο όταν οι ζώνες ώμου βρίσκονται στη χαμηλότερη θέση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε ποτέ το Pebble σε ανυψωμένη επιφάνεια (όπως σε τραπέζι ή σε καρέκλα).

### Χρήση του Pebble στο αυτοκίνητο

1. Ελέγχετε πάντα εάν το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί σωστά στο αυτοκίνητό σας πριν το αγοράσετε.

2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πίσω αναδιπλούμενα καθίσματα είναι ασφαλισμένα.
3. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος εσφίγισης ή συμπίεσης του Pebble από αποσκευές, καθίσματα ή/και πόρτες.
4. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές και άλλα μη στερεωμένα αντικείμενα είναι τοποθετημένα με ασφάλεια.
5. Απενεργοποιείτε τον αερόσακο όταν το κάθισμα αυτοκινήτου τοποθετείται στο κάθισμα συνοδηγού.
6. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα κάθισμα στραμμένο προς τα εμπρός με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων που συμμορφώνεται με το πρότυπο ECE R16 (κατ' ελάχιστο).
7. Βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου είναι ίσια και ότι παραμένει κάτω από την πόρπη ζώνης του Pebble. Ανατρέξτε στη σελίδα 8 για ένα παράδειγμα.
8. Η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου πρέπει να περνάει από όλες τις μπλε ενδείξεις. Για οδηγίες σωστής τοποθέτησης, ανατρέξτε στις σελίδες 8-9 ή/και στο αυτοκόλλητο στο πλάι του Pebble.

9. Καλύπτετε πάντα το Pebble σε περίπτωση έκθεσης στο απευθείας ηλιακό φως κατά τη χρήση στο αυτοκίνητο. Διαφορετικά, το κάλυμμα και τα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα μπορεί να υπερθερμανθούν και να είναι επικίνδυνα για το δέρμα του παιδιού σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το Pebble πρέπει να τοποθετείται μόνο στραμμένο προς τα πίσω στο αυτοκίνητο.

#### Χρήση του Pebble στο αεροπλάνο

- Η τοποθέτηση του Pebble με ζώνη ασφαλείας 2 σημείων επιτρέπεται μόνο όταν χρησιμοποιείται στο αεροπλάνο.
- Στην περίπτωση αυτή, το Pebble πρέπει να τοποθετείται μόνο σε καθίσματα επιβατών στραμμένα προς τα εμπρός.

## Περιβάλλον

Φυλάσσετε όλα τα πλαστικά υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας. Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

## Ερωτήσεις

Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή της Maxi-Cosi (ανατρέξτε στην ιστοσελίδα [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) για τα στοιχεία επικοινωνίας). Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Σειριακός αριθμός, που βρίσκεται στο κάτω μέρος του πορτοκαλί αυτοκόλλητου ECE;
- Μοντέλο, τύπος αυτοκινήτου και καθίσματος στο οποίο χρησιμοποιείται το Pebble;
- Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού σας.

## Εγγύηση

Η 24μηνιαία εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυόμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή.

Η 24μηνιαία εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνιαία εγγύησή μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά, ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια ή λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω συχνής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών μετά από παρατεταμένο διάστημα χρήσης.

#### Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:

Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης της Maxi-Cosi, οι οποίοι αναγνωρίζουν την 24μηνιαία εγγύησή μας (1). Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς

η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Maxi-Cosi να προεγκρίνει την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Κατά κανόνα, καλύπτουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής για αιτήσεις τεχνικής υποστήριξης που περιλαμβάνονται στην εγγύηση. Όσες βλάβες δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

Η παρούσα εγγύηση συνάδει με την ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/EK της 25ης Μαΐου 1999.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.

- A** Huzat (szövet)
- B** Fejpárna újszülötteknek
- C** Nyomógomb a Pebble gyerekocsiülésből történő kioldásához
- D** Ergonomikus fogórész
- E** Övakasztó a biztonsági öv vállpántja számára
- F** Magasságállító a vállpántokhoz
- G** Használati utasítás
- H** Tárolórekesz
- I** Kis akasztó a napellenzőhöz
- J** Napellenző (beépített)
- K** Hordozófogantyú
- L** Állítható párna
- M** A napellenző tárolórekerete
- N** A hordozófogantyú állítógombja
- O** Vállpántok eltávolítható övpárnákkal
- P** Övakasztó a biztonsági öv csípőpántja számára
- Q** Övcsat
- R** Lábközi pánt övpárnával
- S** Rogzitőcsapok a FamilyFix és EasyBase 2 alapokhoz
- T** Övfeszítő pánt

## Biztonság

### Általános utasítások a Pebble gyermeküléshez

1. Gyermeke biztonságáért minden esetben Ön felel.
2. Soha ne tartsa vezetés közben a karjában a gyermeket.
3. Ne ültessen 5 évesnél idősebb gyermeket a Pebble gyermekülésbe.
4. Ne használjon ismeretlen eredetű használt terméket.
5. Baleset után cserélje ki a Pebble gyermekülést.
6. Alaposan olvassa el a használati utasítást, és tartsa a Pebble gyermekülésen kialakított rekeszben.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne hajtson végre semmiféle változtatást a Pebble gyermekülésen, mert az veszélyekkel járhat.

### A Pebble gyermekülés karbantartása

1. Tisztításhoz a Pebble huzata, párnázata és övpárnái levehetőek. Ezek a részek mosógépben moshatók. A rugalmas műanyag szél szappanos vízzel és puha ronggyal tisztítható.
2. Kizárólag az eredeti huzatot használja, mert ez is a termék biztonsági tartozéka.
3. A Pebble gyermekülést rendszeres időközönként karban kell tartani. Ne használjon kenőanyagot és agresszív tisztítószeret.

### A Pebble-re vonatkozó utasítások gyermeke biztonsága érdekében

1. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
2. Mindig biztosítsa gyermekét az övrendszerrel.
3. Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy az övek épek és nincsenek megcsavarodva.
4. Ellenőrizze, hogy az övek és a gyermek teste között legfeljebb ujjnyi (1 cm-es) távolság legyen.
5. A Pebble fejtámaszát csak abban az esetben használja, ha a vállpántok a legalsó helyzetben vannak.

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne helyezze a Pebble gyermekülést magasban lévő felületre (például asztalra vagy székre)

### A Pebble autós használata

1. Vásárlás előtt győződjön meg arról, hogy a gyermekülés megfelelő módon beszerelhető a gépjárművébe.
2. Ellenőrizze, hogy a lehajtható hátsó ülés rögzített helyzetben legyen.
3. Előzze meg, hogy a csomagok, az ülések, illetve a becsapódó ajtó beszorítssák vagy lenyomják a Pebble gyermekülést.
4. Ellenőrizze a csomagok és más, elmozdulni képes tárgyak rögzítettségét.
5. Kapcsolja ki a légszákot, ha az autós gyermekülést az első utasülésre szereli.

6. Csak olyan menetirányba néző ülésre szerelje a gyermekülést, melynek 3 pontos biztonsági öve eleget tesz az ECE R16 (vagy annál szigorúbb) szabványnak.
7. Ellenőrizze, hogy a jármű biztonsági öve nem csavarodik meg, és a Pebble övakasztója alatt fut. Lásd a 8. oldalt.
8. A jármű biztonsági övét a kék jelölők mentén kell vezetni. A megfelelő rögzítést lásd a 8–9. oldalon, illetve a Pebble oldalán lévő matricákon.
9. Mindig takarja be a Pebble gyermekülést, ha az autóban közvetlen napfénynek van kitéve. Máskülönben a huzat, valamint a fém- és műanyag részek felforrósodhatnak, és megégethetik a gyermek bőrét.

**FIGYELMEZTETÉS:** A Pebble gyermekülés kizárólag menetirányba néző helyzetben rögzíthető az autós ülésre.

### A Pebble használata repülőgépen

- A Pebble gyermekülést kizárólag repülőgépeken szabad kétpontos biztonsági övvel rögzíteni.
- Repülőgépen kizárólag menetirányba néző utasülésre rögzíthető a Pebble gyermekülés.



## Környezetvédelmi utasítások

A fulladásveszély megelőzése érdekében tartsa távol gyermekétől a műanyag csomagolóanyagokat.

Környezetvédelmi okokból a termék használati útmutatójának végén a helyi szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a terméket.

## Kérdések

Ha kérdés merül fel Önben, forduljon a helyi Maxi-Cosi forgalmazóhoz (a kapcsolatfelvételi információkat a [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) oldalon találja).

Kérjük, készítse elő az alábbi információkat:

- A narancssárga ECE-matrica alján található gyártási számot;
- Az autó és az ülés gyártóját, illetve típusát, amelyhez a Pebble gyermekülést használja;
- Gyermekének életkorát, magasságát és testsúlyát.

## Garancia

24 hónapos garanciánk a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától.

24 hónapos garanciánk minden, az anyag vagy a termék gyártási hibáiból eredő hibára kiterjed, ha azt normál körülmények közt rendeltetésszerűen üzemeltették, kezelési útmutatónknak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

24 hónapos garanciánk nem terjed ki a normál kopásból, elhasználódásból, balesetektől, a rendeltetéstől eltérő használatból, hanyagságból, vagy a kezelési útmutató be nem tartásából eredő károkra. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása.

## Mi a teendő hiba esetén?

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel Maxi-Cosi kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik 24 hónapos garanciánkat (1). Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha előre megbeszéli szervizigényét a Maxi-Cosi szervizzel. Általában átvállaljuk a visszaküldött áru szállítási költségét, ha az a garancia hatálya alatt érkezik szervizünkbe. A garancia hatályán kívül eső károkat ésszerű áron tudjuk elhárítani.

Ez a garancia megfelel az 1999. május 25. napján kelt 99/44/EK európai irányelvnek.

- (1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolítják vagy módosítják a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.

- A Potah (látka)
- B Výplň pro novorozence
- C Tlačítko pro uvolnění autosedačky Pebble z kočárku
- D Ergonomická rukojeť
- E Úchytka pro vedení ramenního bezpečnostního pásu
- F Seřízení výšky ramenních pásů
- G Návod
- H Úložné místo
- I Háček pro upnutí sluneční stříšky
- J Sluneční stříška (vestavěná)
- K Rukojeť pro přenášení
- L Nastavitelný polštář
- M Úložný prostor pro sluneční stříšku
- N Tlačítko pro seřízení rukojeti pro přenášení
- O Ramenní pásy s odnímatelným polstrováním pásu
- P Úchytka pro vedení břišního bezpečnostního pásu
- Q Přezka pásu
- R Pás do rozkroku s polstrováním
- S Upevňovací tyče pro systémy FamilyFix a EasyBase 2
- T Popruh na vypnutí pásu

## Bezpečnost

### Obecné informace o autosedačce Pebble

1. Vždy jste osobně zodpovědní za bezpečnost svého miminka.
2. Nikdy si nenechávejte při jízdě miminko na klíně.
3. Nepoužívejte autosedačku Pebble déle než 5 let.
4. Nepoužívejte produkty z druhé ruky, jejichž historii neznáte.
5. Po nehodě autosedačku Pebble vyměňte.
6. Pořádně si pročtěte tuto příručku a uchovejte ji v úložném prostoru autosedačky Pebble.

**UPOZORNĚNÍ:** V žádném případě neprovádějte jakékoliv úpravy autosedačky Pebble, protože by se mohla stát nebezpečnou.

### Údržba autosedačky Pebble

1. Potah, podušky a polstrování pásů autosedačky Pebble lze sejmout za účelem vyčištění. Lze je vyprat v automatické pračce. Pružný plastový okraj lze omýt mýdlovou vodou a otřít měkkou látkou.
2. Používejte pouze originální potah, protože je součástí bezpečnostních prvků tohoto produktu.
3. Sedačku Pebble je nutné pravidelně udržovat. Nepoužívejte maziva ani agresivní čisticí prostředky.

### Autosedačka Pebble a vaše miminko

1. Nikdy nenechávejte miminko bez dozoru.
2. Vždy miminko zajistěte pomocí bezpečnostních popruhů.
3. Před každým použitím zkontrolujte, jestli nejsou popruhy poškozené nebo překroucené.
4. Zajistěte, aby mezera mezi popruhy a vašim miminkem nebyla větší než jeden prst (1 cm).
5. Opěrku hlavy autosedačky Pebble používejte pouze tehdy, když jsou ramenní pásy v nejnižší poloze.

**UPOZORNĚNÍ:** Nepokládejte autosedačku Pebble na vyvýšená místa (např. na stůl nebo na židli).

### Použití Autosedačky Pebble v automobilu

1. Před zakoupením autosedačky si zkontrolujte, jestli ji lze správně nainstalovat do vašeho automobilu.
2. Zkontrolujte, jestli je sklápěcí zadní sedadlo zajištěno ve svislé poloze.
3. Dávejte pozor, aby autosedačka Pebble nebyla zachycena nebo zatížena zavazadly, sedadly nebo zavírajícími se dveřmi.
4. Zajistěte veškerá zavazadla a volné předměty.
5. Vypněte airbag, pokud je autosedačka umístěna na předním sedadle spolujezdce.
6. Používejte pouze směrem dopředu směřující sedadlo vybavené třibodovými bezpečnostními pásy odpovídajícími požadavkům normy ECE

R16 (minimálně).

7. Zkontrolujte, jestli přezka bezpečnostního pásu vytváří přímou linii a zůstává pod úchytkou bezpečnostního pásu autosedačky Pebble. Viz ukázka na straně 8.
8. Bezpečnostní pás automobilu musí být protažen podél všech modrých značek. Pokyny pro správnou instalaci naleznete na stranách 8–9 a na nálepce na boční straně autosedačky Pebble.
9. Pokud by byla autosedačka Pebble vystavena v automobilu přímému slunečnímu záření, tak ji něčím přikryjte. Jinak by mohlo dojít k přílišnému ohřátí potahu a kovových či plastových součástí.

**UPOZORNĚNÍ:** Autosedačka Pebble se smí do automobilu instalovat pouze směrem proti směru jízdy.

### Použití autosedačky Pebble v letadlech

- Instalace autosedačky Pebble s dvoubodovým bezpečnostním pásem je možná pouze při použití v letadle.
- V letadle je sedačka Pebble možná instalovat pouze na sedadla orientovaná čelem ve směru letu.

## Prostředí

Všechny plastové obalové materiály uchovávejte mimo dosah dítěte, abyste se vyvarovali riziku zadušení.

Z důvodu ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste produkt po ukončení jeho používání zlikvidovali v souladu s místními předpisy.

## Dotazy

Pokud budete mít jakékoliv dotazy, kontaktujte svého místního prodejce produktů Maxi-Cosi (kontaktní informace naleznete na webu [www.maxi-cosi.cz](http://www.maxi-cosi.cz)). Připravte si následující informace:

- Sériové číslo ve spodní části oranžové nálepky ECE;
- Značku a typ automobilu a také sedadlo, na kterém je autosedačka Pebble používána;
- Stáří (výšku) a hmotnost vašeho dítěte.

## Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že byl tento výrobek vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že nemá daný výrobek v době nákupu žádné vady materiálu a provedení.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na škody způsobené běžným opotřebením, nehodami, nesprávným používáním, nedbalostí nebo nedodržením pokynů uvedených v této uživatelské příručce. Příklady běžného opotřebenění zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku stáří výrobku nebo dlouhodobého používání.

### Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na svého distributora Maxi-Cosi nebo obchodníka, kteří uznávají tuto 24měsíční záruku (1). Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání předběžného souhlasu servisu Maxi-Cosi s žádostí o poskytnutí služby. Škody, na které se záruka nevztahuje, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek.

Tato záruka je v souladu s evropskou směrnicí č. 99/44/ES z 25. května 1999.

- (1) Výrobky pořízené od obchodníků nebo dealerů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobce, jsou považovány za nedovolené. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit pravost těchto výrobků.

- A** Katteriie (tekstiil)
- B** Vastsüündinu tugipadi
- C** Nupp Pebble'i vabastamiseks jalutuskäru küljest
- D** Ergonoomiline sang
- E** Autoistme turvavöö ölaosa tagumine kinnitusaas
- F** Ölarihmade kõrguse reguleerija
- G** Kasutusjuhend
- H** Laegas
- I** Väike haak päikesevarju kinnitamiseks
- J** Päikesevari (sisseehitatud)
- K** Kandmissang
- L** Reguleeritav peatoetuspadi
- M** Kokkupandud päikesevarju hoiukoht
- N** Kandesanga reguleerimisnupp
- O** Eemaldatavate pehmenduspatjadega ölarihmad
- P** Autoistme turvavöö süleosa kinnitusaas
- R** Turvarihma lukustus
- G** Pehmenduspadjaga jalgevaherihm
- S** FamilyFixi ja EasyBase 2 paigaldusvardad
- T** Rihmapinguti

## Turvalisus

### Pebble'ist üldiselt

1. Te vastutate alati isiklikult lapse turvalisuse eest.
2. Ärge hoidke last sõidu ajal süles.
3. Ärge kasutage Pebble'i üle 5 aasta.
4. Ärge kasutage eelnevalt kasutatud tooteid, mille eelnev kasutus pole teada.
5. Vahetage Pebble õnnetuse järel välja.
6. Lugege käesolevat kasutusjuhendit hoolikalt ning hoidke seda Pebble'i hoiulaekas.

**HOIATUS:** Ärge tehke Pebble'i osas mingisuguseid muudatusi, kuna see võib muuta selle baturvaliseks.

### Pebble'i hooldus

1. Pebble'i katteriide, polstri ja pehmenduspadjad saab nende puhastamiseks eemaldada. Neid võib pesumasina peasta. Painduvat plastäärist saab puhastada vee, seebi ja pehme riidega.
2. Kasutage ainult originaalkatteriit, kuna see moodustab osa antud toote turvaelementidest.
3. Pebble'i tuleb regulaarselt hooldada. Ärge kasutage määrdeaineid ega sööbivaid puhastusaineid.

### Pebble ja teie laps

1. Ärge jätke last kunagi järelevalveta.
2. Kinnitage laps alati turvavööga.
3. Enne iga kasutamist kontrollige, et turvavööd poleks kahjustatud ega keerdus.
4. Kontrollige, et turvavööde ja lapse vahele ei jääks enam kui ühe sõrme jagu vaba ruumi (1 cm).
5. Kasutage Pebble'i peatuge ainult siis, kui ölarihmad on kõige alumises asendis.

**HOIATUS:** Ärge kunagi asetage Pebble'i kõrgemale pinnale (nagu näiteks laud või tool).

### Pebble'i kasutamine autos

1. Kontrollige enne ostmist alati, kas autoistme saab õigesti teie autosse paigaldada.
2. Kontrollige, et kokkupandav tagaiste oleks lukustatud asendis.
3. Jälgige, et Pebble ei jääks kinni pagasi, istmete ja/või suletavate uste taha ega alla.
4. Kontrollige, et kogu pagas ja muud lahtised esemed oleksid kinnitatud.
5. Deaktiveerige turvapadi, kui autoiste paigaldatakse esimesele kaassõitja istmele.
6. Kasutage ainult ettepoole suunatud istet, mis kinnitatakse 3punkti turvavööga, mis vastab standardile EMK R16 (vähemalt).

7. Jälgige, et auto turvarihma lukustus jookseks sirgelt ning jääks Pebble'i rihmaasa alla. Vt näidet lk 8.
8. Auto turvarihm tuleb tõmmata piki sinist märgistust. Õigete paigaldusjuhiste saamiseks vt lehekülgi 8-9 ja/või kleeibist Pebble'i küljel.
9. Katke Pebble alati kinni, kui see jääb autos otsese päikesevalguse kätte. Vastasel juhul võivad katteriie, metall- ja plastosad lapse naha jaoks liiga kuumaks muutuda.

**HOIATUS:** Pebble'i võib autos paigaldada ainult suunaga tahapoole.

### Pebble lennukites

Pebble'i paigaldamine ja kinnitamine kahe kinnituspunktiga turvavööga on lubatud ainult lennukis.

Pebble'i istet võib lennukis kasutada vaid näoga sõidusuunas asetsevatel istmetel.

## Keskkond

Hoidke kõik plastpakkematerjalid laste käeulatuses eemal, et vältida lämbumisohu.

Kui te olete antud toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel kõrvaldada toode vastavatesse lõppladustuspaikadesse vastavalt riiklikule seadusandlusele.

## Küsimused

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust Maxi-Cosi kohaliku edasimüüjaga (kontaktinformatsiooni saamiseks vt [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Jälgige, et teil oleks käepärast järgnev informatsioon:

- Oranži EMK kleebise all olev seerianumber;
- Auto ja istme mark ning tüüp, millel Pebble'i kasutatakse;
- Oma lapse vanus (pikkus) ja kaal.

## Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Me garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad ja et tootel pole ostmise ajal materjalide ega valmistamise defekte.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali - ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks, et tellida garantiikorras remonditeenust või varuosasid seoses materjali - ja tootmisdefektidega, peate te esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus või suutmatus järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid. Normaalse kulumise alla kuulub rataste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaajasel kasutamisel.

## Mida teha defektide korral:

Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külastada teie Maxi-Cosi turustajat või jaemüüjat. Nemat (1) aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiid. Te peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui teie garantiiteenuse taotluse kiidab eelnevalt heaks Maxi-Cosi teenindus. Üldiselt tasume toote transpordikulud, kui tegemist on garantiiga kaetud toodete garantiitaotlusega. Kahjustused, millele meie garantii ei laiene, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

Käesolev garantii on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta direktiiviga 99/44/EÜ.

(1) Jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna toote autentsust ei ole võimalik tuvastada.

- A Prevelka (blago)
- B Oporna blazina za novorojenčka
- C Potisni gumb za sproščanje sedeža Pebble iz vozička
- D Ergonomski ročaj
- E Kavelj pasu za ramenski del varnostnega pasu
- F Višinsko prilagajanje naramnih pasov
- G Navodila za uporabo
- H Prostor za shranjevanje
- I Majhna kljuka za zapenjanje senčnika
- J Senčnik (vgrajen)
- K Nosilni ročaj
- L Prilagodljiva blazina
- M Mesto za shranjevanje dodatka senčnika
- N Potisni gumb za prilagajanje nosilnega ročaja
- O Naramni pasovi z odstranljivimi blazinicami za pasove
- P Kavelj pasu za medenični del varnostnega pasu
- Q Zaponka na pasu
- R Pas za mednožje z blazinic
- S Montažni drogovi za FamilyFix in EasyBase 2
- T Zategovalnik pasu

## Varnost

### Splošno o sedežu Pebble

1. Za varnost vašega dojenčka ste ves čas odgovorni sami.
2. Med vožnjo dojenčka nikoli ne držite v naročju.
3. Sedeža Pebble ne uporabljajte več kot 5 let.
4. Ne uporabljajte rabljenih sedežev, katerih pretekla uporaba ni znana.
5. V primeru nesreče sedež Pebble zamenjajte.
6. Pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih hranite v prostoru za shranjevanje na sedežu Pebble.

**OPOZORILO:** Ne izvajajte kakršnih koli sprememb na sedežu Pebble, saj lahko zaradi tega postane nevaren.

### Vzdrževanje sedeža Pebble

1. Prevelko, oblazinjen nastavek in blazinicice za pas sedeža Pebble lahko odstranite za čiščenje. Lahko jih operete v pralnem stroju. Gibljiv plastični rob lahko očistite z vodo, milom in mehko krpo.
2. Uporabljajte le originalno prevleko, saj je del varnostnih značilnosti tega izdelka.
3. Sedež Pebble morate redno vzdrževati. Ne uporabljajte maziv ali agresivnih čistil.

### Sedež Pebble in vaš dojenček

1. Dojenčka nikoli ne pustite nenadzorovanega.
2. Vedno zavarujte dojenčka z varnostnim pasom.
3. Pred uporabo preverite, da pasovi niso poškodovani ali zviti.
4. Prepričajte se, da med pasove in dojenčka ne morete vstaviti več kot enega prsta (1cm).
5. Vzglavnik sedeža Pebble uporabljajte le, ko so naramni pasovi v najnižjem položaju.

**OPOZORILO:** Sedeža Pebble nikoli ne položite na dvignjene površine (kot na primer miza ali stol).

### Uporaba sedeža Pebble v avtomobilu

1. Vedno preverite, da zagotovite, ali lahko varnostni sedež pravilno namestite v vaš avtomobil, preden ga kupite.
2. Prepričajte se, ali je zložljiv zadnji sedež zaklenjen v položaj.
3. Prepričajte se, da bi se sedež Pebble ujel v ali bi bil pritisnjen s prtljago, sedeži in/ali zaloputnjenimi vrati.
4. Prepričajte se, da so vsa prtljaga in vsi predmeti varno pritrjeni.
5. Izključite varnostne blazine, če je sedež nameščen na sprednjem sovoznikovem sedežu.

6. Uporabljajte le naprej obrnjen sedež, ki je opremljen s 3-točkovnim varnostnim pasom, ki ustreza standardu ECE R16 (najmanj).
7. Prepričajte se, da zaponka za varnostni pas vozila poteka v ravni liniji in je pod kavljem varnostnega pasu na sedežu Pebble. Primer glejte stran 8.
8. Varnostni pas vozila mora biti napeljan ob modrih oznakah. Za pravilno namestitev, glejte strani 8-9 in/ali nalepko na notranji strani sedeža Pebble.
9. Ob izpostavitvi neposredni sončni svetlobi, sedež Pebble vedno pokrijte. V nasprotnem primeru se lahko prevleka, kovinski ali plastični deli preveč segrejejo za s tik s kožo vašega otroka.

**OPOZORILO:** Sedež Pebble je v avtomobil lahko nameščen le v položaj nasproti smeri vožnje.

### Uporaba sedeža Pebble v letalih

- Nameščanje sedeža Pebble z 2-točkovnim varnostnim pasom je dovoljeno le v letalih.
- V letalih se lahko sedež Pebble uporablja le na sedežih obrnjenih v smeri vožnje.

## Okolje

Pazite, da je vsa plastična embalaža izven dosega otrokovih rok in se tako izognite nevarnosti zadušitve.

Iz okoljevarstvenih razlogov, ob prenehanju uporabe izdelka, ga prosimo odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.

## Vprašanja

V primeru vprašanje se obrnite na krajevnega Maxi-Cosi prodajalca (za informacije glejte spletno stran [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Ob klicu pripravite naslednje podatke:

- serijsko številko na spodnjem delu oranžne ECE nalepke;
- model in vrsto avtomobila in sedeža, na katerem bo nameščen sedež Pebble;
- starost (višino) in težo otroka.

## Garancija

Naša 24-mesečna garancija odseva naše prepričanje o najvišji kakovosti našega oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitosti izdelka. Jamčimo, da je izdelek izdelan v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, in da ta izdelek v času nakupa nima napak v materialih in izdelavi.

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake materialov in izdelave, kadar izdelek uporabljate v normalnih pogojih in skladno z uporabniškim priročnikom. Če želite v sklopu garancije zahtevati popravilo ali nadomestne dele za napake v materialih in izdelavi, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, nesreče, zlorabe, zanemarjanja ali kot posledica neupoštevanja uporabniškega priročnika. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in blago, ki se obrabi zaradi redne uporabe, ter naravno bledenje barv in obrabo materialov ob uporabi daljše časovno obdobje.

### Kaj storiti v primeru okvar:

Če nastanejo težave ali se pojavijo okvare, je najbolje, da obiščete svojega trgovca oziroma zastopnika Maxi-Cosi. Našo 24-mesečno garancijo priznavajo (1). Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred garancijskim zahtevkom. Najlažje je, če vam garancijski zahtevek predhodno odobri servis Maxi-Cosi. Mi načeloma plačamo pošiljko in pošiljanje vrnjenega blaga, povezano z garancijskim zahtevkom. Škodo, ki je naša garancija ne pokriva, odpravimo proti primernemu plačilu.

Ta garancija je skladna z evropsko Direktivo 99/44/ES z dne 25. maja 1999.

- (1) Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.

- A** Чехол (текстильный)
- B** Поддерживающая подушка для новорожденного
- C** Кнопка, позволяющая отстегнуть Maxi-Cosi Pebble от прогулочной коляски
- D** Эргономичная ручка
- E** Крючок для плечевой части ремня безопасности
- F** Регулятор плечевых ремней по высоте
- G** Руководство по использованию
- H** Кармашек
- I** Небольшой крючок для крепления крыши от солнца
- J** Крыша от солнца (встроенная)
- K** Ручка для переноски
- L** Регулируемая подушка
- M** Клапан для хранения крыши от солнца
- N** Кнопка для регулировки ручки для переноски
- O** Плечевые ремни безопасности со съемными накладками под ремень
- P** Крючок для плечевой части ремня безопасности
- Q** Прядка ремня
- R** Паховой ремень с накладкой под ремень
- S** Крепежные планки для FamilyFix и EasyBase 2
- T** Ремень натяжного приспособления

## Безопасность

### Общие сведения о Pebble

1. Вы всегда несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.
2. Никогда не усаживайте ребенка на колени, когда ведете машину.
3. Не используйте Pebble дольше пяти лет.
4. Не пользуйтесь бывшим в употреблении товаром, так как Вы никогда не можете быть уверенными, что с ним происходило.
5. Замените Pebble после автомобильного происшествия.
6. Прочитайте тщательно это руководство и храните его в специальном кармашке Pebble.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не вносите никаких изменений в Pebble, так как это может привести к опасным ситуациям.

### Уход за Pebble

1. Чехол, подушки и накладки под ремень Pebble можно снимать для стирки. Их можно стирать в стиральной машине. Гибкий пластиковый бортик можно очищать водой, мылом и мягкой тканью.
2. Используйте только оригинальный чехол, это одно из необходимых условий безопасного использования изделия.

3. Pebble должно подвергаться регулярному уходу. Не используйте смазочных веществ или абразивных чистящих средств.

### Pebble и Ваш ребенок

1. Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
2. Всегда фиксируйте ребенка ремнями безопасности.
3. Перед каждым использованием убедитесь, что ремни безопасности не повреждены и не перекручены.
4. Убедитесь, что между малышом и ремнями проходит не более одного пальца (1 см).
5. Используйте подголовник Pebble только при условии, что плечевые ремни находятся в самом нижнем положении.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не оставляйте Pebble на поднятых поверхностях (таких, как стол или стул).

### Использование Pebble в машине

1. Прежде, чем купить сиденье убедитесь, что его можно правильно разместить в Вашем автомобиле.
2. Убедитесь, что складные задние сиденья закреплены.
3. Следите, чтобы Pebble не прищемило дверцами автомобиля и не придавило багажом или сиденьями.

4. Проверьте, нет ли в машине незакрепленных предметов или багажа.
5. Если кресло установлено на переднем пассажирском сидении, то подушка безопасности должна быть отключена.
6. Устанавливайте изделие только на сиденьях, направленных вперед и оборудованных 3-точечным ремнем безопасности, соответствующим стандарту ECE R16 (как минимум).
7. Убедитесь, что пряжка автомобильного ремня безопасности полностью выпрямлена и проходит под специальным крючком Pebble. См. пример на стр. 8.
8. Автомобильный ремень безопасности должен проходить по всем синим отметкам. Полную инструкцию по установке Вы найдете на стр. 8–9 и/или на наклейке сбоку Pebble.
9. Всегда накрывайте Pebble, если в машину попадают прямые солнечные лучи. В противном случае, чехол, металлические и пластмассовые части могут нагреться и обжечь ребенка.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Pebble можно устанавливать только в положении против направления движения автомобиля.



## Использование Pebble в самолете

- Разрешается закреплять Pebble ремнём безопасности с креплением в 2 местах только при использовании его на борту самолёта.
- Pebble можно использовать только на пассажирских местах, смотрящих вперёд по ходу движения самолёта.

## Среда

Пластмассовый материал упаковки держите подальше от детей, чтобы избежать риска удушья.

В интересах защиты окружающей среды, когда Вы окончите использовать продукт, мы просим, чтобы Вы утилизировали его в предназначенных для этого местах, согласно местному законодательству.

## Вопросы

Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с локальным продавцом Maxi-Cosi (контактную информацию ищите на [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Прежде чем набрать номер, убедитесь, что имеете под рукой следующую информацию:

- Серийный номер с нижней части оранжевого ярлыка ECE;
- Марку и тип автомобиля, а также и сиденья, на котором установлено Pebble;
- Возраст (рост) и вес Вашего ребенка.

## Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в качестве нашей конструкции, разработки, производственном процессе и эксплуатационных характеристиках продукта. Мы гарантируем, что этот продукт произведен в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данному продукту. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки.

Наша двухлетняя гарантия охватывает все дефекты материала и сборки при использовании в нормальных условиях и в соответствии с руководством пользователя. При запросе на ремонт или предоставление запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки от Вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца от даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные вследствие естественного износа, инцидентов, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя. Примеры естественного износа: стирание колес и каркаса вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание выход из строя материалов по истечении продолжительного периода использования.

### Порядок действий в случае обнаружения дефекта.

При обнаружении проблем или дефектов, наиболее рационально в плане оперативности обслуживания обратиться к своему дилеру или розничному поставщику продуктов Maxi-Cosi. Наша двухлетняя

Гарантия признается ими (1). От Вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца. Рекомендуется подтвердить запрос на обслуживание в сервисной службе Maxi-Cosi. Мы оплачиваем отгрузку и доставку, связанные с запросами на обслуживание по Гарантии. Повреждения, которые не охватываются нашей Гарантией, устраняются за разумную плату.

Настоящая Гарантия соответствует Директиве ЕС 99/44/EG от 25 мая 1999 г.

(1) Продукты, приобретенные от розничных поставщиков или дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, рассматриваются как исключяющиеся из Гарантии. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.

- A Калъфка от плат
- B Подпорна възглавничка за новородени
- C Бутони за освобождаване на Pebble от количката
- D Ергономична дръжка
- E Кука за раменния колан на автомобила
- F Приспособление за регулиране височината на раменните колани
- G Упътване за употреба
- H Отделение за съхранение на упътването
- I Малка кукичка за закрепване на сенника
- J Сенник (вграден)
- K Дръжка за носене
- L Възглавничка с възможност за регулиране
- M Отделение за прибиране на сенника
- N Бутон за регулиране на дръжката
- O Раменни колани със сменяеми меки подложки
- P Водач за пояския колан на автомобила
- Q Закопчалка за колана
- R Долна каишка с мека подложка
- S Елементи за монтиране на FamilyFix и EasyBase 2
- T Каишка за затягане на колана

## Безопасност

### Обща информация за Pebble

1. Вие сте лично отговорни за безопасността на Вашето дете по всяко време.
2. Никога не дръжте детето си в скута по време на шофиране.
3. Не използвайте Pebble по-дълго от 5 години след датата на закупуване.
4. Не използвайте продукти втора употреба, чиято предистория не знаете.
5. Заменете Pebble след инцидент поради възможността от наличие на трудно забележими повреди.
6. Прочетете внимателно тези указания за употреба и ги дръжте в мястото за съхранение на Pebble.

**ВНИМАНИЕ:** Не правете никакви промени по Pebble, тъй като това може да доведе до опасни ситуации.

### Поддръжка на Pebble

1. Калъфката, възглавничките и подложките за колана на Pebble могат да се отстраняват, за да бъдат почистени. Те могат да се перат в пералня. Подвижният пластмасов ъгъл може да се почиства с вода, сапун и мека кърпа.

2. Използвайте Pebble само оригиналната калъфка, тъй като тя е част от екипировката за безопасност.
3. Pebble трябва да се поддържа редовно. Не използвайте смазочни материали или абразивни почистващи препарати.

### Pebble и Вашето бебе

1. Никога не оставяйте детето си без надзор.
2. Винаги обезопасявайте детето си с колана.
3. Преди всяка употреба проверете дали коланите не са повредени или усукани.
4. Разстоянието между коланите и детето трябва да е колкото да пхнете един пръст (1 см).
5. Използвайте опората за глава на Pebble само когато раменните колани са в най-долна позиция.

**ВНИМАНИЕ:** Никога не поставяйте Pebble на високи места (като например маси и столове).

### Употреба на Pebble в автомобил

1. Преди да закупите детска седалка за кола, винаги проверявайте дали тя е съвместима с автомобила, в който ще се ползва.
2. Уверете се, че сгъваемата задна седалка на автомобила е застопорена на място.

3. Внимавайте Pebble да не бъде защипана или натисната от багаж, седалки и/или затварящи се врати.
  4. Проверете дали целият багаж и други предмети са закрепени на място.
  5. Деактивирайте въздушната възглавничка, когато детската седалка за кола се поставя на предната седалка на автомобила.
  6. Използвайте само седалка на автомобила, която е обърната в посока на движението, и която е оборудвана с триточков предпазен колан и отговаря минимум на стандарта ECE R16.
  7. Уверете се, че фиксиращият механизъм за колана е в права линия и стои под куката за колан на Pebble. Вижте примера на фиг.8.
  8. Автомобилният колан трябва да преминава през всички сини маркировки. За надлежно упътване за монтиране вижте страници 8-9 и/или стикерът отстрани на Pebble.
  9. Винаги покривайте Pebble, когато колата е паркирана и изложена на директна слънчева светлина.
- В противен случай калъфката, металните и пластмасовите части може да станат прекалено горещи за кожата на детето ви.

**ВНИМАНИЕ:** Монтирайте Pebble в автомобила единствено обърната с гръб към посоката на движение.

## Pebble в самолети

- Монтирането на Pebble с двучков предпазен колан се разрешава само когато се използва в самолет.
- Pebble може да се използва само върху самолетни седалки, които са обърнати в посока на движението.

## Околна среда

Пазете найлоновите и пластмасовите опаковки далеч от деца, за да се избегне рискът от задушаване.

С цел опазване на околната среда ви приканваме да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

## Въпроси

Ако имате каквито и да е въпроси, обадете се на Вашият търговец или на вносителя на продукта (за информация за контакт вижте [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Когато се обадите се погрижете да имате на разположение следната информация:

- Серийен номер, намиращ се отдолу на оранжевия ECE стикер;
- Марка и модел на автомобила и седалката, на която се ползва Pebble;
- Възрастта (височината) и теглото на Вашето дете.

## Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция е отражение на увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандарти за качество, които са приложими към този продукт и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията за липса на дефекти в материала и изработката ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, грубо отношение, небрежност или от неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа. Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба колела и тъкани, естествено избледняване на цветовете и влошаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба.

### При появата на дефекти действайте по следния начин:

При появата на проблем или дефект, най-бързо обслужване ще получите ако посетите Вашия разпространител или търговец на Maxi-Cosi. Те признават

нашата 24 месечна гаранция (1). Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от сервиза на Maxi-Cosi. По принцип ние плащаме транспортните разходи при заявките за обслужване в периода на гаранцията. Повреди, които не се покриват от нашата гаранция могат да бъдат отстранени на разумна цена.

Тази гаранция се издава съгласно Европейска директива 99/44/EG от 25.05.1999 г.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранили или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.

- A** Pokrov (fabric)
- B** Jastuk za potporu za dojenčad
- C** Gumb za otpuštanje sjedalice Pebble iz kolica
- D** Ergonomska ručica
- E** Kukica za rameni dio pojasa
- F** Prilagodba visine pojaseva za ramena
- G** Priručnik s uputama
- H** Pretinac za odlaganje stvari
- I** Mala kukica za pričvršćivanje štitnika za sunce
- J** Štitnik za sunce (ugrađeni)
- K** Ručka za nošenje
- L** Prilagodljivi jastuk
- M** Preklopivi pretinac štitnika za sunce
- N** Gumb za prilagodbu ručke za nošenje
- O** Pojasevi za ramena s uklonjivim jastučićima pojasa
- P** Kukica pojasa za dio pojasa za krilo
- Q** Kopča pojasa
- R** Vrpca za prepone s jastučićem pojasa
- S** Prečke za montiranje za Maxi-Cosi FamilyFix i Maxi-Cosi EasyBase 2
- T** Vrpca za zatezanje pojasa

## Sigurnost

### Općenite upute za upotrebu sjedalice Pebble

1. U svakom ste trenutku osobno odgovorni za sigurnost svojeg djeteta.
2. Nikada ne držite dijete u krilu dok vozite.
3. Pebble nemojte koristiti dulje od pet godina.
4. Nemojte upotrebljavati rabljene proizvode za koje ne znate kako su korišteni.
5. Pebble zamijenite nakon nesreće.

6. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i držite ga u pretincu proizvođača Pebble.

**UPOZORENJE:** nemojte vršiti nikakve izmjene na sjedalici Pebble jer biste mogli umanjiti njezinu sigurnost.

### Upute za održavanje sjedalice Pebble

1. Pokrov, jastuke i jastučice pojaseva sjedalice Maxi-Cosi Pebble moguće je ukloniti radi čišćenja. Moguće ih je oprati u stroju za pranje rublja. Fleksibilni plastični rub moguće je očistiti vodom, sapunom i mekom krpom.
2. Koristite samo originalnu navlaku jer je ona dio sigurnosnih značajki proizvoda.
3. Pebble potrebno je redovito održavati. Nemojte koristiti sredstva za podmazivanje ni agresivna sredstva za čišćenje.

### Pebble i vaše dijete

1. Dijete nikada ne ostavljajte bez nadzora.
2. Dijete uvijek privežite sigurnosnim pojasom.
3. Prije svakog korištenja provjerite jesu li pojasevi oštećeni ili uvrnuti.
4. Između pojaseva i djeteta smije biti prostora samo za jedan prst (1 cm).
5. Naslon za glavu sjedalice Pebble koristite samo kada su pojasevi za ramena u najnižem položaju.

**UPOZORENJE:** Pebble nikada ne postavljajte na povišenu površinu (kao što je stol ili stolac).

### Upute za korištenje sjedalice Pebble u automobilu

1. Prije kupnje sjedalice za automobil uvijek provjerite može li se ona pravilno postaviti u vaš automobil.
2. Preklopivo stražnje sjedalo mora biti fiksirano.
3. Pripazite da sjedalicu Pebble ne pritisnete prtljagom, sjedalima ili vratima prilikom zatvaranja.
4. Učvrstite prtljagu i ostale pomične objekte.
5. Deaktivirajte zračni jastuk ako Pebble koristite na prednjem suvozačkom sjedalu.
6. Koristite samo sjedalo okrenuto u smjeru vožnje opremljeno sigurnosnim pojasom sa zaštitom na tri mjesta usklađeno najmanje sa standardom ECE R16.
7. Kopča sigurnosnog pojasa automobila mora biti ravno postavljena te se uvijek nalaziti ispod kukice pojasa sjedalice Pebble. Pogledajte primjer na 8. stranici.
8. Sigurnosni pojas automobila potrebno je provući uz plave oznake. Upute za ispravnu montažu potražite na 8. i 9. stranici ili na naljepnicama s bočne strane sjedalice Pebble.
9. Kada je Pebble izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti u automobilu, uvijek ga prekrijte. Ako ga ne prekrijete, metalni i plastični dijelovi mogu se pretjerano zagrijati i ozlijediti dijete.

**UPOZORENJE:** Pebble autosjedalica smije se postaviti samo obrnuto od smjera vožnje.

### Pebble u zrakoplovima

- Montaža sjedalice Pebble pomoću pojasa s dvije fiksne točke dopuštena je samo kada se ona koristi u zrakoplovima.
- Pebble moguće je koristiti samo na putničkim sjedalima u zrakoplovima koja su okrenuta prema naprijed.

## Okoliš

Plastični materijal pakiranja držite dalje od dohvata djece da biste izbjegli rizik od gušenja.

Kada prestanete koristiti ovaj proizvod, iz ekoloških ga razloga odložite na prikladno mjesto za odlaganje otpada u skladu s lokalnim propisima.

## Pitanja

Ako imate pitanja, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda Maxi-Cosi (podatke za kontakt potražite na adresi [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Obavezno pripremite sljedeće informacije:

- serijski broj naveden pri dnu narančaste ECE naljepnice;
- marku i model automobila te sjedalo na kojem koristite Pebble;
- dob, visinu i težinu djeteta.

## Jamstvo

Naše 24-mjesečno jamstvo odraz je našeg povjerenja u besprijekornu kvalitetu dizajna, idejnih rješenja, izvedbe i učinkovitosti naših proizvoda. Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kakvoće koji su primjenjivi na ovaj proizvod te da materijal od kojeg je sačinjen, kao i njegova izradba, nemaju nedostataka u trenutku kupnje.

Naše 24-mjesečno jamstvo pokriva greške u procesu proizvodnje (materijalu i izradbi) ako se proizvod koristio pri uobičajenim uvjetima u skladu s uputama za uporabu. Kako biste poslali zahtjev za popravak ili zamjenske dijelove za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, morate predložiti dokaz o kupnji unutar prethodna 24 mjeseca.

Naše 24-mjesečno jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uobičajenim habanjem, nezgodama, zlouporabom, nemanom ili nepoštivanjem uputa za uporabu. Primjeri uobičajenog habanja i trošenja uključuju obrube te tkaninu istrošenu redovitom uporabom, kao i prirodnu razgradnju boje i materijala nakon duljeg korištenja.

## Kako postupiti u slučaju oštećenja:

Ako se pojavi problem ili oštećenje, najbolji i najbrži način je posjetiti vašeg Maxi-Cosi prodavača ili vašeg Maxi-Cosi distributera. Oni će prihvatiti naše 24-mjesečno jamstvo (1). No, morate predložiti dokaz o kupnji s datumom koji nije stariji od 24 mjeseca do trenutka upućivanja zahtjeva za primjenu jamstva. Najlakši je način da vaš zahtjev prethodno odobri ovlašteni predstavnik Korisničkog odjela tvrtke Maxi-Cosi. U pravilu podmirujemo troškove isporuke te poštarinu za povrat robe koji je povezan sa zahtjevima primjene jamstva. Šteta koju ne pokriva naše jamstvo može se podmiriti u određenom razumnoj iznosu.

Ovo je jamstvo u skladu s europskom Direktivom 99/44/EZ od 25. svibnja 1999.

- (1) Proizvodi kupljeni od prodavača ili distributera koji su s proizvoda skinuli ili promijenili etikete ili identifikacijske brojeve se smatraju neodobrenima. Za takve proizvode jamstvo ne vrijedi jer se originalnost tih proizvoda ne može potvrditi.

- A Чохол (fabric)
- B Опірна подушка для немовлят
- C Кнопка для розблокування Pebble та коляски
- D Ергономічна ручка
- E Гачок ремня для плечової частини ремня безпеки
- F Регулювання плечового ремня безпеки за висотою
- G Керівництво з використання
- H Відділ для зберігання
- I Маленький гачок для кріплення протисонячного козирку
- J Протисонячний козилок (в комплекті)
- K Ручка для перенесення
- L Подушка, що регулюється
- M Клапан для зберігання протисонячного козирку
- N Кнопка для регулювання ручки для перенесення
- O Плечові ремені безпеки зі знімними підкладками під ремінь
- P Гачок ремня для колінної частини ремня безпеки
- Q Пряжка ремня
- R Ремінець гачка з підкладкою під ремінь
- S Монтажні планки для Maxi-Cosi FamilyFix та Maxi-Cosi EasyBase 2
- T Ремінець для затягування ремня безпеки

## Безпека

### Загальні положення інструкції з використання Pebble

1. Ви несете постійну особисту відповідальність за безпеку Вашого малюка.
2. Не тримайте малюка на колінах під час керування автомобілем..
3. Не використовуйте Pebble більш ніж 5 років.
4. Не використовуйте уживані вироби, про попередню долю яких Вам нічого невідомо.
5. В разі аварії, Pebble підлягає обов'язковій заміні.
6. Ретельно ознайомтесь з цією інструкцією та зберігайте її у спеціальній кишені Pebble.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не намагайтеся самостійно внести зміни в конструкцію Pebble, так як це може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

### Інструкція з обслуговування Pebble

1. Чохол, подушки та підкладки під ремені сидіння Pebble можна зняти для їх чищення. Їх можна прати у пральній машині. Гнучкі пластикові кромки можна чистити водою з милом та м'якою тканиною.
2. Використовуйте лише оригінальний чохол, бо він є необхідною складовою системи безпеки цього виробу.
3. Pebble потребує регулярного обслуговування. Не користуйтеся змащувальними матеріалами та агресивними засобами для чищення.

### Pebble та Ваша дитина

1. Не залишайте малюка без нагляду.
2. Завжди пристібайте малюка ременями безпеки.
3. Перед кожним використанням перевіряйте, чи не пошкоджені та не перекручені ремені безпеки.
4. Переконайтеся, що у проміжок між ременем та малюком проходить не більше 1 пальця (1 см).
5. Використовуйте підголівник Pebble лише при умові, що плечові ремені знаходяться в найнижчому положенні..

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не залишайте Pebble на піднятих поверхнях (таких, як стіл або стілець).

### Використання Pebble в автомобілі

1. Перш ніж купити сидіння, необхідно його перевірити і впевнитись, що його можливо правильно закріпити у Вашому автомобілі.
2. Перевірте, чи закріплено відкидну спинку заднього сидіння.
3. Бережіть Pebble від затискання чи обтяження багажем, сидіннями та/чи дверцятами автомобіля.
4. Необхідно впевнитись, що багаж та інші незакріплені предмети не становлять небезпеки.
5. При використанні Pebble на передньому пасажирському сидінні необхідно деактивувати подушку безпеки.
6. Сидіння повинно бути направлено вперед та обладнане 3-точковими ременями безпеки, що відповідають стандарту ECE R16 (як мінімум).
7. Переконайтеся, що застібка ремня безпеки розташована горизонтально, направлена уперед та знаходиться під гачком ремня на Pebble. Див. приклад на с.8
8. Ремінь безпеки автомобіля повинен проходити через усі сині позначки. Більш докладні інструкції з встановлення Ви знайдете на сторінках 8-9, чи на ярлику збоку на Pebble.
9. Якщо в автомобіль попадають прямі сонячні промені, необхідно накривати Pebble. Якщо не накрити, то чохол, металеві та пластикові частини можуть стати занадто гарячими для дитячої шкіри.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Pebble можна встановлювати лише в положенні, протилежному напрямку руху автомобіля.

### Сидіння Pebble у літаках

- Під час використання сидіння Pebble у літаку дозволяється використовувати тільки 2-точковий ремінь безпеки.
- Сидіння Pebble може встановлюватись на пасажирському сидінні літака у положенні лицем вперед.

## та довокілля

Зберігайте пластикові частини пакування подалі від дитини, щоб уникнути ризику удушення.

З метою захисту довколишнього середовища, ми закликаємо після припинення використання виробу утилізувати його належним чином, згідно місцевого законодавства.

## Питання

Якщо у Вас виникли питання, зверніться до регіонального представника Maxi-Cosi (контактну інформацію Ви знайдете на [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Під час розмови з регіональним представником Вам може знадобитися наступна інформація:

- Серійний номер, вказаний на помаранчевому ярлику ECE;
- Марка та модель автомобіля та сидіння, на якому використовували Pebble;
- Вік, зріст та вага Вашої дитини.

## Гарантія

Наша дворічна гарантія свідчить про нашу впевненість в якості нашої конструкції, розробки, виробничому процесі і експлуатаційних характеристиках продукту. Ми гарантуємо, що цей продукт виготовлений у відповідності з діючими в ЄС вимогами з безпеки та стандартами якості, застосовними до даного продукту. Також ми гарантуємо відсутність дефектів матеріалу і складання на момент покупки.

Наша дворічна гарантія охоплює всі дефекти матеріалу і складання при використанні в нормальних умовах і у відповідності з керівництвом користувача. При запиті на ремонт або надання запасних частин за гарантією на дефекти матеріалів і збірки від Вас

потрібно пред'явити документ, що підтверджує покупку не більше ніж за 24 місяці від дати запиту.

Наша дворічна гарантія не покриває пошкодження, заподіяні внаслідок природного зносу, інцидентів, некоректного та неналежного використання, недбалого використання або недотримання інструкції користувача. Приклади природного зносу: стирання коліс і каркаса внаслідок регулярного використання, природне знебарвлення та вихід з ладу матеріалів після закінчення тривалого періоду використання.

Порядок дій у випадку виявлення дефекту.

При виявленні проблем або дефектів, найбільш раціонально в плані оперативності обслуговування звернутися до свого дилера або роздрібного постачальнику продуктів Maxi-Cosi. Наша дворічна Гарантія визнається ними (1). Від Вас потрібно пред'явити документ, що підтверджує покупку не більше ніж за 24 місяці. Рекомендується підтвердити запит на обслуговування в сервісній службі Maxi-Cosi. Ми оплачуємо відвантаження і доставку, пов'язані із запитами на обслуговування за Гарантією. Пошкодження, які не охоплюються нашою Гарантією, усуваються за розумну оплату.

Ця Гарантія відповідає Директиві ЄС 99/44/EG від 25 травня 1999 р.

- (1) Продукти, придбані від роздрібних постачальників або дилерів, які змінюють бирки та ідентифікаційні номери, розглядаються як виключені з Гарантії. Гарантія на такі продукти не поширюється, оскільки неможливо підтвердити їх достовірність.

- A Prikrývka (fabric)
- B Oporný vankúš pre novorodenca
- C Tlačidlo na uvoľnenie sedačky Pebble z kočíka
- D Ergonomická rukoväť
- E Háčik pásu na ramennú časť pásu
- F Ramenné pásy na nastavenie výšky
- G Návod na použitie
- H Odkladací priestor
- I Háčik na pripojenie slnečnej clony
- J Slnečná clona (vstavaná)
- K Rukoväť na prenášanie
- L Nastaviteľný vankúš
- M Odkladací záhyb na slnečnú clonu
- N Tlačidlo na nastavenie rukoväte na prenášanie
- O Ramenné pásy so snímateľnými vypchávkami na pásy
- P Háčik pásu na bedrovú časť pásu
- Q Spona pásu
- R Rozkrokový popruh s vypchávkou pásu
- S Montážne tyčky na sedačky Maxi-Cosi FamilyFix a Maxi-Cosi EasyBase II
- T Napínací popruh pásu

## Bezpečnosť

### Všeobecné pokyny k sedačke Pebble.

1. Vždy nesiete osobnú zodpovednosť za bezpečnosť svojho dieťaťa.
2. Pri riadení vozidla nikdy nedržte dieťa na kolenách.
3. Sedačku Pebble nepoužívajte viac ako 5 rokov.
4. Nepoužívajte výrobky z druhej ruky s neznámou minulosťou.
5. Po nehode sedačku Pebble vymeňte.
6. Pozorne si prečítajte túto príručku s návodom a uchovávajte ju v skladovacom priestore sedačky Pebble.

**UPOZORNENIE:** Sedačku Pebble nijako nepozmeňujte, pretože by to mohlo viesť k nebezpečným situáciám.

### Pokyny k údržbe sedačky Pebble

1. Pokrývku, podušky a podušky pásu sedačky Pebble môžete odstrániť za účelom ich čistenia. Môžu sa prať v pračke. Pružný plastový okraj môžete čistiť vodou, mydlom a mäkkou utierkou.
2. Používajte len pôvodný kryt, pretože je to súčasť bezpečnostných prvkov výrobku.
3. Sedačka Pebble sa musí podrobovať pravidelnej údržbe. Nepoužívajte masť ani agresívne čistiace prostriedky.

### Pebble a vaše dieťa

1. Dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.
2. Dieťa vždy zabezpečte popruhovým pásom.
3. Pred každým použitím sa uistite, že popruhy nie sú poškodené ani pretočené.
4. Skontrolujte, či sa medzi popruh a dieťa nezmestí viac ako jeden prst (1 cm).
5. Hlavovú opierku sedačky Pebble používajte len vtedy, keď sú ramenné pásy v najnižšej polohe.

**UPOZORNENIE:** Sedačku Pebble nikdy neumiestňujte na vyvýšený povrch (napríklad na stôl alebo stoličku).

### Použitie sedačky Pebble v aute

1. Pred kúpou vždy skontrolujte, či sa autosedačka dá správne nainštalovať do vášho auta.
2. Dbajte, aby sklopné zadné sedadlo bolo zaistené v polohe.
3. Zabráňte zachyteniu alebo zaťaženiu sedačky Pebble batožinou, sedadlami alebo zabuchnutými dverami.
4. Dbajte, aby všetka batožina a iné voľné predmety boli zaistené.
5. Ak sedačku Pebble používate na prednom sedadle spolujazdca, deaktivujte airbag.
6. Sedačku smerujúcu dopredu používajte len takú, ktorá je vybavená 3-bodovým bezpečnostným pásom spĺňajúcim normu ECE R16 (minimálne).
7. Skontrolujte, či spona bezpečnostného pásu vozidla

vedie rovno a či ostáva pod háčikom pásu na sedačke Pebble. Príklad sa uvádza na strane 8.

8. Bezpečnostný pás vozidla musí byť vedený všetkými miestami s modrým označením. Podrobnejšie informácie o správnej inštalácii nájdete na strane 8–9 a/alebo na nálepke na bočnej strane Pebble.
9. Sedačku Pebble vždy prikryte, keď je v aute vystavená priamemu slnečnému svetlu. Kryt, kovové a plastové diely by sa inak mohli príliš prehriať pre detskú pokožku.

**UPOZORNENIE:** Sedačka Pebble sa môže v aute nainštalovať len do polohy smerujúcej dozadu.

### Sedačka Pebble v lietadlách

- Inštalácia sedačky Pebble pomocou 2-bodových pásov je povolená len, keď sa používa v lietadle.
- Sedačka Pebble sa môže použiť len na sedadlách pre pasažierov v lietadle, ktoré sú tvárou vpred.



## životné prostredie

Všetky umelohmotné obalové materiály uchovávajte mimo dosahu dieťaťa, aby sa predišlo nebezpečenstvu zadusenía.

Z dôvodov ochrany životného prostredia vás žiadame, aby ste výrobok zlikvidovali vo vhodných odpadových zariadeniach v súlade s miestnymi predpismi, keď ho prestanete používať.

## Otázky?

Ak máte nejaké otázky, spojte sa s miestnym predajcom značky Maxi-Cosi (kontaktné údaje na stránke [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Skontrolujte, či máte k dispozícii nasledujúce informácie:

- Výrobné číslo v spodnej časti oranžovej nálepky ECE;
- Značka a typ vozidla a sedadla, na ktorom sa používa sedáčka Pebble;
- Vek, výška a hmotnosť dieťaťa.

## Záruka

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení.

Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie. Pri žiadosti o opravy alebo náhrady súčastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka nepokrýva poškodenie spôsobené bežným opotrebovaním a ošúchaním, nehodami, hrubým zaobchádzaním, nedbalosťou alebo následkom nedodržania návodu na používanie. Príklady bežného opotrebovania a ošúchania zahŕňajú opotrebovanie kolies a konštrukcie pravidelným používaním a prirodzeným rozpadom farieb a materiálov počas dlhého času a používania.

## Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou pre rýchlu opravu je navštíviť vášho distribútora Maxi-Cosi alebo predajcu. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú (1). Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Najjednoduchším spôsobom pre vás je získať schválenie od vášho servisu Maxi-Cosi vopred. Poškodenie, ktoré nie je kryté našou zárukou, sa môže vybaviť za príslušný poplatok.

Záruka je v súlade s Európskou smernicou 99/44/EG z 25. mája 1999.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia značenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.

- A 커버
- B 신생아용 받침 베개
- C 유모차에서 맥시코시 페블을 해제하는 누름 버튼
- D 인체공학적 핸들
- E 벨트 어깨 부분용 고리
- F 어깨 벨트 높이 조절
- G 사용 설명서
- H 수납공간
- I 햇빛 가리개 고정용 작은 고리
- J 햇빛 가리개(부착형)
- K 핸들
- L 조절 베개
- M 수납 덮개 햇빛 가리개
- N 핸들 조절용 누름 버튼
- O 탈부착 벨트 패드형 어깨 벨트
- P 벨트 무릎 부분용 고리
- Q 벨트 버클
- R 패드형 가랑이 벨트
- S 맥시코시 FamilyFix 및 맥시코시 EasyBase 2용 거치대
- T 벨트 조임끈

## 안전

### 맥시코시 페블 일반 지침

1. 귀하에게는 항상 아기의 안전에 대한 개인적인 책임이 있습니다.
2. 운전 중에는 절대 아기를 무릎 위에 올리지 마십시오.
3. 5세 이상의 아이에게는 맥시코시 페블을 사용하지 마십시오.
4. 이용 내역을 알 수 없는 중고 제품을 사용하지 마십시오.
5. 사고가 난 경우 사고 후 맥시코시 페블을 교체하십시오.
6. 이 사용 설명서를 주의깊게 읽고 맥시코시 페블의 수납공간에 보관하십시오.

**경고:** 어떠한 경우에도 맥시코시 페블을 변경을 가하지 마십시오. 변경할 경우 카시트 성능에 영향을 주어 안전하지 않습니다.

### 맥시코시 페블 유지관리 지침

1. 맥시코시 페블의 커버, 쿠션 및 벨트 패드는 분리하여 세탁할 수 있습니다. 커버, 쿠션 및 벨트는 반드시 손세탁 하십시오. 유연한 플라스틱 가장자리는 물, 비누 및 부드러운 천으로 세탁할 수 있습니다.
2. 커버를 교체해야 할 경우에는 공식 맥시코시 페블리만 사용하십시오.
3. 맥시코시 페블을 정기적으로 유지관리하십시오. 윤활제나 독한 세척제를 사용하지 마십시오.

### 맥시코시 페블과 아기

1. 어떤 경우에도 아기를 혼자 두지 마십시오.
2. 항상 아기를 안전벨트로 고정하십시오.
3. 사용하기 전에 안전벨트가 손상되었거나 꼬여 있지 않은지 확인하십시오.
4. 안전벨트와 아기 사이에 손가락 한 개 이상의 틈(1cm)이 생기지 않도록 하십시오.
5. 어깨 벨트를 가장 낮은 위치에 했을 때는 맥시코시 페블의 머리 받침대만 사용하십시오.

**경고:** 어떠한 경우에도 맥시코시 페블을 높은 곳(탁자 또는 의자 등)에 두지 마십시오.

### 차량에서 맥시코시 페블 사용

1. 제품을 구매하기 전에 카시트가 차량에 제대로 설치되었는지 항상 확인하십시오.
2. 접히는 뒷좌석이 제자리에 고정되어 있는지 확인하십시오.
3. 짐, 시트 및/또는 문을 세게 닫다가 맥시코시 페블이 끼이거나 눌리는 일이 없도록 하십시오.
4. 짐과 기타 움직이기 쉬운 물체는 모두 고정하십시오.
5. 아기에게 가장 안전한 곳은 차량 뒷좌석이지만 전면 동반자석에 시트를 설치할 경우 에어백이 작동하지 않도록 하십시오.
6. 최소한 유럽 안전기준 ECE R16 표준을 준수한 3점식 안전벨트가 장착되어 있는 전면을 향한 시트에서만 사용하십시오.
7. 차량 안전벨트 버클을 똑바로 유지하고 맥시코시 페블의 벨트 고리 아래 두십시오. 8페이지의 보기를 참고하십시오.

8. 차량 안전벨트는 파란색 표시를 따라 끼워야 합니다. 올바른 설치 지침은 8~9페이지나 맥시코시 페블 옆면의 스티커를 확인하십시오.
9. 차량이 직사광선에 노출될 때는 항상 맥시코시 페블을 덮어 두십시오. 그러지 않으면 커버, 금속 및 플라스틱 부분이 과열되어 아기 피부에 상처를 입을 수 있습니다.

**경고:** 맥시코시 페블은 차량 안에서 후방을 향하게만 설치되어야 합니다.

### 기내에서의 맥시코시 페블

- 기내에서 사용할 경우 2점식 안전벨트로만 맥시코시 페블을 설치하십시오.
- 기내에서 맥시코시 페블을 사용할 때는 전면을 향한 승객 좌석에만 사용할 수 있습니다.

## 환경

아기가 질식하는 위험이 없도록 플라스틱 포장 재료를 만지지 못하게 하십시오. 제품을 더는 사용하지 않게 될 경우 환경을 위해 법규에 따라 적절한 폐기 시설에 제품을 버려주십시오.

## 질문

질문이 있을 경우는 맥시코시 구입처에 문의하시기 바랍니다(고객센터: 1544-9420). 다음 정보를 항상 기억하거나 기록해 두십시오.

- 바닥의 주황색 ECE 스티커에 기록된 일련번호
- 맥시코시 페블을 사용하는 차량과 좌석의 이름과 종류
- 아기 나이, 키 및 몸무게

## 보증

본 24개월 보증은 당사의 설계, 엔지니어링, 생산 및 제품 성능의 우수한 품질에 대한 당사의 자부심을 반영합니다. 당사는 본 제품이 적용 가능한 현행 유럽 안전 요건 및 품질 표준에 따라 제조되었으며, 구입 시점에 재료 및 제조 기술상의 결함이 없음을 보증합니다.

본 24개월 보증은 사용 설명서에 따라 정상 조건에서 사용했을 때 발생한 재료 및 제조 기술상의 모든 제조 결함에 적용됩니다. 재료 및 제조 기술상의 결함에 대한 보증에 따라 수리나 예비 부품을 요청하려면, 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다.

본 24개월 보증은 정상적인 마모 및 파열, 사고, 오남용, 부주의 또는 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 결과로 야기된 손상에는 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 및 파열의 예로는 정상적인 사용에 의해 마모된 헐 및 직물, 오랜 사용 기간에 따른 자연적인 변색 및 재료의 변형 등이 있습니다.

### 결함 발생 시 취해야 할 조치:

문제 또는 결함이 발생할 경우, 빠른 서비스를 받기 위한 가장 좋은 조치는 해당 Maxi-Cosi 리점이나 매장을 방문하는 것입니다. 본 24개월 보증은 대리점이나 매장에 의해 승인됩니다(1). 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다. 이는 Maxi-Cosi Service에서 서비스 요청을 사전 승인 받는 경우 가장 쉽습니다. 원칙적으로, 당사는 본 보증에 따른 서비스 요청과 관련된 반송 운임 및 선적 운임을 지불합니다. 당사의 보증 범위를 벗어나는 손상은 적정 수수료 지불 시 처리될 수 있습니다.

본 보증은 1999년 5월 25일 현재 European Directive 99/44/EG를 준수합니다.

- (1) 매장 또는 대리점에서 구입한 제품에서 라벨이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우 해당 제품은 승인되지 않은 것으로 간주됩니다. 이러한 제품의 경우 진품 여부를 확인할 수 없으므로 보증이 적용되지 않습니다.

- A カバー (fabric)
- B 新生児用サポートピロー
- C ベビーカーからのPebbleの取り外し用ボタン
- D エルゴノミックハンドル
- E ベルトショルダーパーツ用ベルトフック
- F 高さ調節ショルダーベルト
- G 取扱説明書
- H 収納スペース
- I サンキャノピー留め具用小フック
- J サンキャノピー (内蔵)
- K キャリーハンドル
- L アジャスタブルピロー
- M サンキャノピー収納フラップ
- N キャリーハンドル調節用プッシュボタン
- O リムーバブルベルトパッド付きショルダ
- P ーベルト
- Q ベルトラップパーツ用ベルトフック
- R ベルトバックル
- S ベルトパッド付きクロッチ
- T FamilyFixおよび EasyBase 2用取り付けバー
- U ベルト締め付けストラップ

## 安全性について

### Pebbleの一般的なご注意

1. お子様の安全性については常にお使いになる方の自己責任となります。
2. 運転時にお子様を膝の上で抱くことは絶対におやめく

- ださい。
3. Pebbleを5年以上使用しないでください。
4. 使用歴が不明な中古製品を使用しないでください。
5. 事故に遭った場合はPebbleを交換してください。
6. この取扱説明書はよくお読みのうえ、Pebbleの収納スペースに保管してください。

**警告:** いかなる場合もPebbleの改造を行わないでください。安全性が損なわれるおそれがあります。

### Pebbleのお手入れについて

1. Pebbleのカバー、クッション、ベルトパッドは、掃除する際に取り外すことができます。これらには洗濯機を利用できません。プラスチック製の曲がるふちの部分は、水、石鹸、やわらかい布できれいにすることができます。
2. オリジナルのカバーは本製品の安全上の特徴の一つとなっていますので、このカバーのみお使いください。
3. Pebbleは、定期的にお手入れしていただく必要があります。潤滑油や刺激の強い洗浄剤は使用しないでください。

### Pebbleとご利用になるお子様について

1. お子様には必ず付き添いの方が同乗してください。
2. 常にハーネスベルトでお子様を固定してください。
3. ご使用前には、ハーネスが損傷したりねじれたりしていないか、その都度ご確認ください。
4. ハーネスとお子様の間には指1本分(1cm)が入る程度にし、隙間をそれ以上あけないでください。
5. ショルダーベルトが最も低い位置にある場合は、Pebbleのヘッドレストのみをお使いください。

**警告:** 高い位置の面(テーブルやイスなど)の上にPebbleを配置することは絶対におやめください。

### Pebbleの自動車でのご利用について

1. カーシートはお使いの車に正しく設置できることを必ずお確かめのうえ、ご購入ください。
2. 折りたたみ式の後部座席が所定の位置に固定されているかご確認ください。
3. 荷物や座席、閉まるドアなどによって、Pebbleが押さえ込まれたり、荷重がかかったりしないようにしてください。
4. 荷物やその他の動きやすい物は必ず固定してください。
5. 助手席でPebbleをお使いになる場合は、エアバッグが作動しないようにしてください。
6. ECE R16規準に準拠した3点式シートベルトが取り付けられている前向きの座席のみを使用してください(最低要件)。
7. 車のシートベルトのバックルは、必ず上から真っ直ぐに

- 下ろし、Pebbleのベルトフックの下側にきちんとおさまるようにしてください。8ページの例をご覧ください。
8. 自動車のシートベルトは、ブルーのすべてのマークに沿って装着する必要があります。正しい設置方法の説明は、8~9ページを参照していただくか、Pebbleの側面のステッカーをご覧ください。
9. 車内で直射日光があたる場合は、必ずPebbleにカバーをかけてください。カバーをかけないと、カバーや金属、プラスチックの部品により、お子様の皮膚が非常に熱くなることがあります。

**警告:** Pebbleは車内で後ろ向きにのみ設置できます。

### Pebbleの飛行機でのご利用について

- ・ 2点式ベルトのPebbleの設置は、飛行機内での利用に限られています。
- ・ Pebbleは、飛行機の乗客席に前向きのみ使用できます。

## と環境問題について

プラスチックのパッケージ素材は、すべてお子様の手の届かないところに保管してください。窒息するおそれがあります。

本製品のご使用をおやめになる場合は、環境上の理由から、お住まいの地域の法令に従い、適切な廃棄施設で本製品の廃棄処分をしていただくようお願いいたします。

## お問い合わせ

ご不明な点がありましたら、お近くのMaxi-Cosi販売店までご連絡ください

(連絡先については [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) をご覧ください)

- い)。お手元に下記の情報があることをお確かめください。
- オレンジ色のECEステッカーの一番下に記載のシリアル番号
  - Pebbleをお使いになる自動車と座席の型と種類
  - お子様の年齢、身長、体重

## 保証

“当社では、自社の設計、エンジニアリング、生産、製品パフォーマンスが最高の品質であることに自信を持っています。そのため、当社の製品には24ヶ月保証があります。当社では、製品に適用されている最新の欧州安全要件と品質基準に従い製造されていることを保証し、購入時に原材料および技術上の欠陥がないことを保証しています。

当社の24ヶ月保証は、通常の使用条件で、また当社のユーザーマニュアルに従い使用している場合、原材料および技術における、あらゆる製造上の欠陥に適用されます。原材料および技術上の欠陥の保証に基づき、修理またはスペアパーツを要求する場合、サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。

当社の24ヶ月保証は、通常の摩耗、事故、乱用、過失またはユーザーマニュアルに従わなかった結果による不具合などに起因する損害は保証対象外です。通常の摩耗には、通常使用によるタイヤやシート生地の擦り切れ、長期間使用による色あせや可動部の摩耗等などがございます。

### 欠陥が生じた場合の対応:

製品に問題や欠陥が生じた場合、迅速なサービスを受けるため、お近くの Maxi-Cosi ディーラーまたは販売店をご訪問ください。ディーラーや販売店が、当社の24ヶ月保証の対応にあたります(1)。サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。Maxi-Cosi サービスにおいて、簡単に事前承認サービスを受けることができます。当社では、原則として、保証に基づくサービスを受けるために返送された郵送物および荷物の送付費用を負担しています。当社の保証対象以外の損傷については、適正な料金で対応させていただきます。

この保証は、1999年5月25の欧州指令99/44/EGに準拠しています。

- (1) 販売店やディーラーがラベルや識別番号を削除または変更した製品を購入した場合、不正行為とみなされます。そのような製品には信頼性がないため、保証は一切適用されません。

### ממותי?

תקופת האחריות נכנסת לתוקפה בתאריך רכישת המוצר.

### לאיזו תקופה?

לתקופה בת 24 חודשים רצופים. האחריות תקפה לבעלים הראשונים בלבד ואינה ניתנת להסבה.

### מה עליך לעשות?

עליכם לשמור היטב על חשבונית הקניה שקיבלתם במועד רכישת המוצר. תאריך הקניה חייב להופיע בצורה ברורה על חשבונית הקניה. כאשר מתגלים פגמים או בעיות עליכם לפנות לנקודת המכירה. לא ניתן לתבוע החלפת או החזרת המוצר. תיקון אינו מזכה בהארכת תקופת האחריות. מוצרים שהוחזרו ישירות ליצרן, אינם זכאים לאחריות.

תנאי האחריות האלה תואמים לתו התקן האירופאי 99/44EG מה- 25 במאי 1999.

## אחריות

אנו ערבים לכך שמוצר זה יוצר בהתאם לנורמות הבטיחות ובקרת האיכות האירופאיות הקיימות, כפי שהן תקפות לגבי מוצר זה, ושהמוצר אינו מראה כל פגם ייצור או הרכבה במועד רכישתו מבית העסק. כמו כן לכך שהמוצר נבדק בבדיקות איכות שונות במהלך תהליך הייצור. במידה ולמרות כל מאמציו יתגלו תוך כדי תקופת האחריות בת 24 החודשים פגם בייצור ו/או חומרים פגומים (בשימוש רגיל, כמפורט בהוראות השימוש) אנו מתחייבים לכבד במקרה זה את תנאי האחריות. עליכם לפנות לנקודת המכירה. למידע מפורט למימוש תנאי האחריות נא לפנות לנקודת המכירה או לקרוא באתר: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

### האחריות לא תחול במקרים הבאים:

- בשימוש או למטרה שאינם מפורטים בהוראות השימוש.
- המוצר מועבר לתיקון על ידי בית עסק שאינו מוסמך לכך.
- המוצר מועבר ליצרן ללא חשבונית הקניה המקורית (דרך בית העסק ו/או היבואן).
- כאשר בוצעו תיקונים ע"י צד שלישי או בית עסק שאינו מוסמך לכך.
- הפגם נוצר כתוצאה משימוש או אחזקה שגויים ורשלניים, ע"י הזנחה או כתוצאה ממכה או חבלה לריפוד או לשלדה.
- כאשר מדובר בבלאי רגיל שניתן לצפות לו משימוש יום יומי של מוצרים (נגללים, חלקים נעים או מסתובבים... וכיו"ב...).

---

הרחיקו חומרי אריזה מפלסטיק מסביבת ילדכם כדי למנוע סכנת חנק.

כאשר אינכם משתמשים יותר במוצר, אנו מבקשים מכם מטעמי שמירת הסביבה להניח את המוצר באשפה בנפרד, בהתאם לתקנות המקומיות.

## שאלות

לשאלות ניתן לפנות לבית העסק המקומי של מקסי-קוזי (באתר [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) תוכלו למצוא פרטי קשר). הקפידו שברשותכם הנתונים הבאים:

- מספר סידורי מתחת למדבקת ה-ECE הכתומה;
- יצרן ודגם הרכב והמושב עליו משתמשים במקסי-קוזי פבל;
- גיל (גובה) ומשקל ילדכם.

**אזהרה:** לעולם אל תניחו את המקסי-קוזי פבל על משטחים מוגבהים (כגון שולחנות או כסאות).

### מקסי-קוזי פבל ברכב

1. בדקו לפני הרכישה אם מושב הבטיחות מתאים היטב ברכב.
2. הקפידו שהמושבים האחוריים המתקפלים מוגבהים כראוי.
3. נעו נזק למקסי-קוזי פבל בשל עומס או חבלה, למשל ע"י מטען, מושבי הרכב ו/או דלתות נטרקות.
4. הקפידו לקבע ולאבטח את כל המטען ועצמים אחרים ברכב.
5. הקפידו לנתק את כרית האוויר כאשר אתם משתמשים במושב הנוסע הקדמי.
6. השתמשו אך ורק במושב עם כיוון הנסיעה שמוצויד בחגורת בטיחות עם שלוש נקודות קשירה, ושעומד לכל הפחות בנורמה של תו התקן ECE R16.
7. הקפידו שהסוגר של חגורת הבטיחות של הרכב עובר בקו ישר ונשאיר מתחת לתפס של הרצועה במקסי-קוזי פבל. ראו דוגמה בעמי 8.
8. יש להעביר את חגורת הבטיחות של הרכב לצד כל הסימונים הכחולים. להתקנה נכונה ראו עמי 8-9 ו/או את המדבקה בצדו של המקסי-קוזי פבל.
9. כסו את המקסי-קוזי פבל תמיד כאשר הרכב נמוצא בשמש. הריפוד וחלקי המבכת והפלסטיק עלולים להתחמם יותר מדי לעור הילד.

**אזהרה:** מקמו את המקסי-קוזי פבל ברכב רק כשהוא פונה אחורנית, נגד כיוון הנסיעה.

## أسئلة

لشرح اسئلة يمكنك التوجه الى ورشة ماكسي كوزي المحلية (في الموقع [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) يمكنك إيجاد تفاصيل الاتصال). احرصوا على أن تكون بحوزتكم المعطيات التالية:

- الرقم التسلسلي تحت لاصقة الـ ECE البرتغالية.
- المنتج ونوع السيارة والمعد الذي تستخدمون عليه الماكسي كوزي ببيل.
- عمر (طول) ووزن ابنكم.

## ضمان

يعكس ضماننا لمدة 24 شهرًا ثقنا في الجودة التامة لتصميمنا وهندستنا وإنتاجنا وأداء منتجنا. نحن نضمن لكم أن هذا المنتج تم تصنيعه وفقًا لمتطلبات السلامة الأوروبية السارية ومعايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، وأن هذا المنتج خال من أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإنتاج التصنيع في وقت الشراء.

يشمل ضماننا لمدة 24 شهرًا أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإنتاج التصنيع عند الاستخدام في الظروف الطبيعية ووفقًا لدليل المستخدم. لطلب أي تصليحات أو قطع غيار خلال فترة الضمان يجب عليك أن تقوم بتقديم إثبات الشراء في غضون 24 شهرًا السابقة لطلب الخدمة.

لا يشمل ضماننا لمدة 24 شهرًا الضرر الناتج عن البلى والتلف بالاستهلاك العادي تهرأ الإطارات والأنسجة أو الحوادث أو سوء الاستخدام أو الإهمال أو النتائج المترتبة عن عدم الامتثال لتعليمات دليل المستخدم. تتضمن أمثلة الاستهلاك العادي والتمزق الإطارات والأنسجة المستهلكة نتيجة الاستخدام المتكرر والتحلل الطبيعي للألوان والمواد مع مرور الوقت.

## ما العمل في حالة ظهور عيوب:

خيارك الأمثل للخدمة أسرع في حالة ظهور العيوب هو زيارة أقرب موزع Maxi-Cosi أو بائع تجزئة. ضماننا لمدة 24 شهرًا معترف به لديهم(1). يجب عليك أن تقوم بتقديم إثبات الشراء في غضون فترة 24 شهرًا السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تقوم باعتماد طلب الخدمة مسبقًا من خدمة Maxi-Cosi. ندفع بشكل أساسي مقابل الشحن والشحنات العائدة ذات الصلة بطلبات الخدمة بموجب الضمان. يمكن معالجة التالفات التي لا يغطيها الضمان برسوم معقولة.

يتوافق هذا الضمان مع القانون الأوروبي رقم EG/99/44 الصادر بتاريخ 25 مايو 1999.

(1) المنتجات التي تم شراؤها من تجار تجزئة أو موزعين يقومون بإزالة الملصقات أو أرقام التعريف أو تغييرها تُعتبر غير مصرح بها. لا ينطبق الضمان على هذه المنتجات بما أنه لا يمكن التأكد من أن هذه المنتجات أصلية.

## בטיחות

### כללי מקסי-קוזי פבל

1. אתם עצמכם הנכם האחראים תמיד לבטחון ילדכם.
2. לשלם אל תחזיקו את ילדכם על הברכיים בזמן הטיסה.
3. השתמשו במקסי-קוזי פבל לא יותר מ-5 שנים.
4. אל תשתמשו במוצר מיד שניה שההסטוריה שלו אינה ידועה.
5. החליפו את המקסי-קוזי פבל לאחר תאונה.
6. קראו בתשומת לב את הוראות השימוש ושימרו עליהן בתא האחסון של המקסי-קוזי פבל.

**אזהרה:** אין לשנות את המקסי-קוזי פבל בשום צורה ואופן, שכן הדבר עלול לגרום למצבים מסוכנים.

### תחזוקת מקסי-קוזי פבל

1. לשמירת נקינות של המקסי-קוזי פבל ניתן להסיר את הריפוד, כמו גם את הכריות וכיסויי המגן לרצועות. ניתן לכבש אותם במכונת כביסה. את הדופן הגמישה מחומר פלסטי יש לנקות בעזרת מטלית רכה עם מים וסבון.
2. השתמשו בו רק עם הריפוד המקורי, שכן הוא מחוזה חלק מבטיחות המושב.
3. תחזקו את המקסי-קוזי פבל באופן קבוע. אין להשתמש בחומרי סיכה או חומרי ניקוי חריפים.

### התינוק במקסי-קוזי פבל

1. לשלם אל תשאירו את התינוק ללא השגחה.
2. חגרו תמיד את ילדכם עם רצועות הבטיחות.
3. בדקו לפני כל שימוש אם הרצועות אינן פגומות או מסובכות.
4. הדקו את הרצועות כך שלא ישאר רווח של יותר מאצבע אחת (1 ס"מ) בין הרצועות לתינוק.
5. השתמשו בתומך הראש במקסי-קוזי פבל רק כאשר רצועות הכתף נמצאות במצב הנמוך ביותר.

### A ריפוד

- B כרית ריפוד לרך הנולד
- C לחצנית לשחרור המקסי-קוזי פבל מעגלת הטיול
- D ידית נשיאה ארגונומית
- E תפס עבור רצועת הכתף של חגורת הבטיחות של הרכב
- F התאמת מצבי גובה של רצועות הכתפיים
- G הוראות שימוש
- H תא אחסון
- I וו לפתיחת הצילון
- J צילון (מובנה)
- K ידית נשיאה
- L כרית ראש ניתנת להתאמה
- M כיס אחסון לצילון
- N לחצנית לכיוונון ידית הנשיאה
- O רצועות כתף עם כיסויי מגן ניתנים להסרה
- P תפס עבור רצועת האגן של חגורת הבטיחות של הרכב
- Q סוגר החגורה
- R רצועות ממשע עם כיסויי מגן
- S מוטות עינון למקסי-קוזי FamilyFix ולמקסי-קוזי EasyBase 2
- T סרט למתיחת הרצועות

8. يجب تمرير حزام أمان السيارة بجانب كل الاشارات المعلمة بالأزرق. للتركيب الصحيح انظروا الى الصفحات 8-9 و/أو الى اللاصقة الموجودة على جانب ماكسي كوزي بيبل.
9. غطوا دائما الماكسي كوزي بيبل عندما تكون السيارة متواجدة تحت أشعة الشمس. الحشوة المبطنه والقطع المعدنية والبيلاستيكية قد تسخن أكثر من اللازم على جلد الطفل.

**تحذير:** ضعوا الماكسي كوزي بيبل في السيارة فقط عندما يكون متجها نحو الخلف، عكس اتجاه السفر.

#### ماكسي كوزي بيبل في الطائرات

- ربط الماكسي كوزي بيبل بواسطة حزام ذات نقطتي ربط مسموح في الطائرات فقط.
- يسمح استعمال ماكسي كوزي بيبل فقط على مقاعد الركاب الموجهة لاتجاه السفر.

#### البيئة

أبعدوا مواد تغليف بلاستيكية من محيط أولادكم لتجنب خطر الاختناق

عندما تتوقفوا عن استعمال المنتج، نطلب منكم من باب الحفاظ على البيئة أن تضعوا المنتج في سلة النفايات على انفراد، وفقا للقوانين المحلية.

#### الطفل في ماكسي كوزي بيبل

1. لا تتركوا الطفل أبدا دون مراقبة.
2. اربطوا ابنكم دائما بحزام الأمان.
3. افحصوا قبل كل استخدام ما اذا كانت الأشرطة غير تالفة أو معقدة.
4. شدوا الأشرطة بشكل لا يقي فراغا أكبر من اصبع واحدة (1 سم) بين الأشرطة والطفل.
5. استعملوا مسند الرأس في ماكسي كوزي بيبل فقط عندما تكون أزيمة الكتفين في أكثر وضعية منخفضة.

#### تحذير: لا تضعوا أبدا الماكسي كوزي بيبل على مسطحات

مرتفعة (مثل طاولات أو كراسي).

#### ماكسي كوزي بيبل في السيارة

1. افحصوا قبل الشراء اذا كان كرسي الأمان ملائما جدا في السيارة.
2. احرصوا على أن تكون المقاعد الخلفية قابلة الانطواء مقفولة كما يجب.
3. امتنعوا عن تسبب ضرر لماكسي كوزي بيبل بسبب حمل زائد أو بسبب تلف، مثل وزن زائد، مقاعد السيارة و/أو طرق الأبواب.
4. احرصوا على تثبيت وتأمين كل الحمولة والأغراض الأخرى في السيارة.
5. احرصوا على فصل وسادة الهواء عندما تستخدمون مقعد الراكب الأمامي.
6. استعملوا فقط المقعد باتجاه السفر المزود بحزام أمان ذات 3 نقاط ربط والذي يفي على الأقل بمواصفات ECE R16.
7. احرصوا على أن يمر قافل حزام الأمان التابع للسيارة بخط مستقيم وأن يظل تحت ماسك الشريط في ماكسي كوزي بيبل. انظر الى الرسم البياني في صفحة 8.

#### وقاية

##### قوانين ماكسي كوزي بيبل

1. أنتم أنفسكم المسؤولون دائما عن سلامة ابنكم.
2. لا تحملوا أولادكم على ركبكم أبدا أثناء السفر.
3. استعملوا ماكسي كوزي بيبل لمدة لا تزيد عن 5 سنوات.
4. لا تستعملوا منتجا مستعملا تاريخه ليس معروفا لكم.
5. قوموا بتغيير الماكسي كوزي بيبل بعد حادث.
6. اقرأوا بتمعن تعليمات الاستعمال وحافظوا عليها في خلية التخزين لماكسي كوزي بيبل.

#### تحذير: لا تغيروا الماكسي كوزي بيبل ولا بأي شكل من الأشكال

لأن هذا قد يؤدي الى حالات خطيرة.

##### صيانة ماكسي كوزي بيبل

1. من أجل الحفاظ على نظافة ماكسي كوزي بيبل يمكن ازالة الحشوة المبطنه، وكذلك الوسائد والأغطية الواقية للأشرطة. يمكن غسلها بمانكة غسيل. يمكن تنظيف الغطاء المرن البلاستيكي بواسطة خرقة ناعمة بالماء والصابون.
2. استعملوه مع الحشوة المبطنه الأصلية، فهي تشكل جزءا من سلامة المقعد.
3. قوموا بصيانة الماكسي كوزي بيبل بشكل ثابت. لا تستعملوا مواد تشحيم أو مواد تنظيف لاذعة.

- A حشوة مبطنه
- B وسادة مبطنه للرضيع
- C كباس لتحرير الماكسي كوزي بيبل من عربة التنزه
- D مقبض حمل مهندس
- E ماسك لشريط الكتف لحزام الأمان التابع للسيارة
- F ملاءمة حالات طول أشرطة الكتفين
- G تعليمات الاستعمال
- H خلية تخزين
- I عفة لفتح الستارة
- J ستارة (مركب)
- K مقبض حمل
- L وسادة رأس قابلة للضبط
- M جيب لتخزين الستارة
- N كباس لضبط مقبض الحمل
- O أشرطة كتف مع غطاء واق قابلة للازالة
- P ماسك لشريط الحوض لحزام الأمان التابع للسيارة
- Q قافل الحزام
- R شريط ضلع الفخذ مع غطاء واق
- S قضبان تثبيت لماكسي كوزي FamilyFix وماكسي كوزي EasyBase2
- T شريط لنشد الأشرطة



**DOREL (U.K.) LTD**

Hertsmeare House,  
Shenley Road,  
Borehamwood  
Hertfordshire WD6 1TE  
UNITED KINGDOM

**DOREL FRANCE S.A.**

Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL GERMANY**

Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

**DOREL POLSKA**

Ul. Legnicka 84/86  
41-503 CHORZOW  
POLAND

**DOREL BELGIUM**

BITM Brussels  
International Trade Mart  
Atomiumsquare 1, BP 177  
1020 Brussels  
BELGIQUE / BELGIE

**DOREL NETHERLANDS**

Postbus 6071  
5700 ET HELMOND  
NEDERLAND

**DOREL HISPANIA, S.A.**

C/Pare Rodés n°26  
Torre A 4º  
Edificio Del Llac Center  
08208 Sabadell (Barcelona)  
ESPAÑA

**DOREL ITALIA S.P.A.**

a Socio Unico  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (Bergamo)  
ITALIA

**DOREL PORTUGAL**

Artigos para Bebê, Lda.  
Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau  
Vila do Conde  
PORTUGAL

**DOREL JUVENILE**

SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 CRISSIER  
SWITZERLAND / SUISSE

